

↗ DOMETIC REFRIGERATION COOLMATIC



CRX50, CRX60

EN

Compressor refrigerator

Installation and Operating Manual 10

FR

Réfrigérateur à compression

Instructions de montage et de service 31

ES

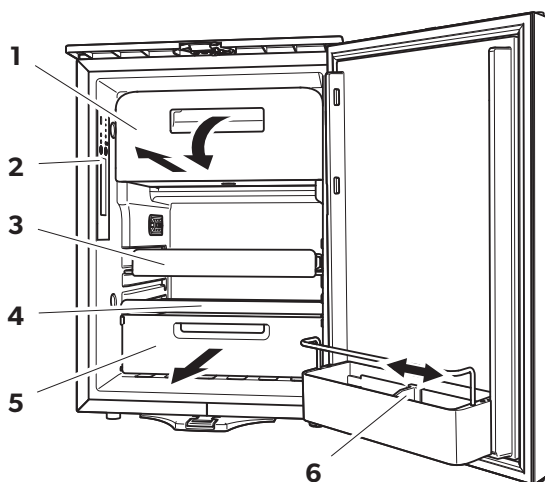
Nevera con compresor

Instrucciones de montaje y de uso 54

© 2025 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or pending patent. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

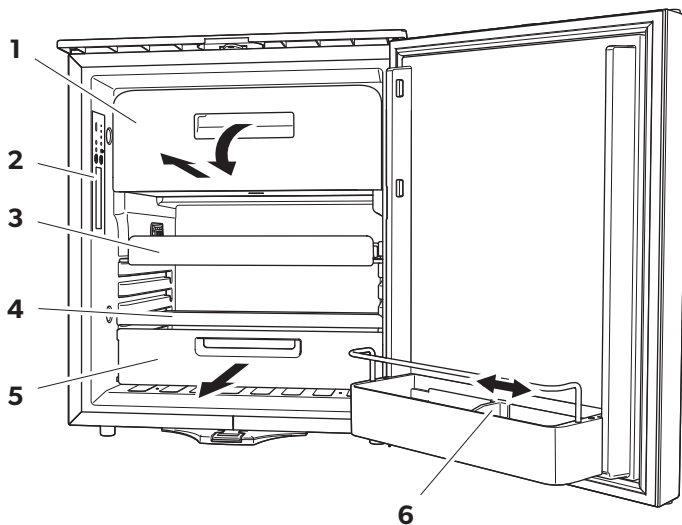
1

**CRX50
CRX50 Pro**

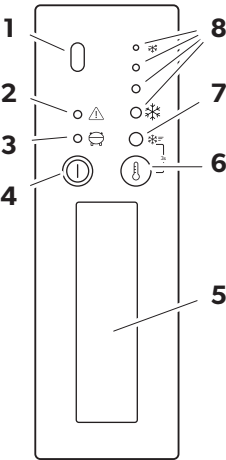


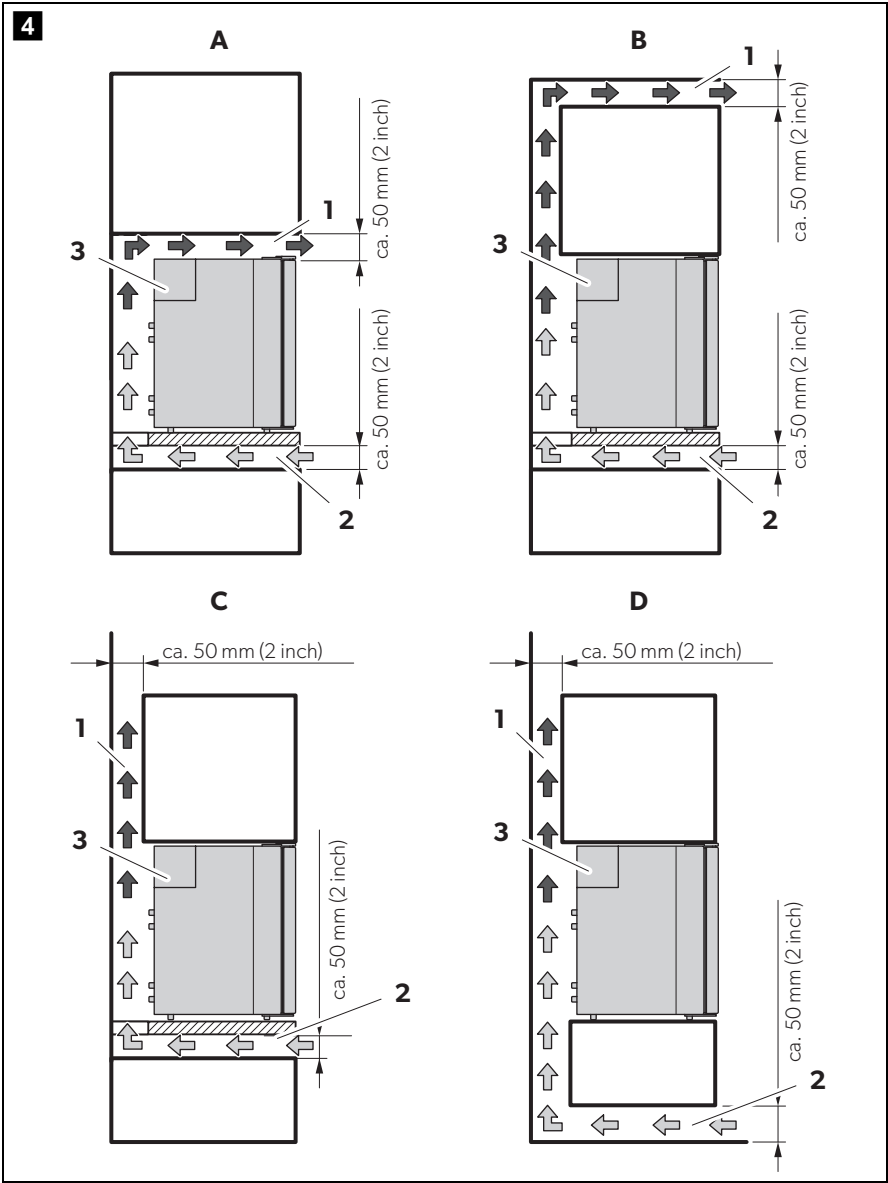
2

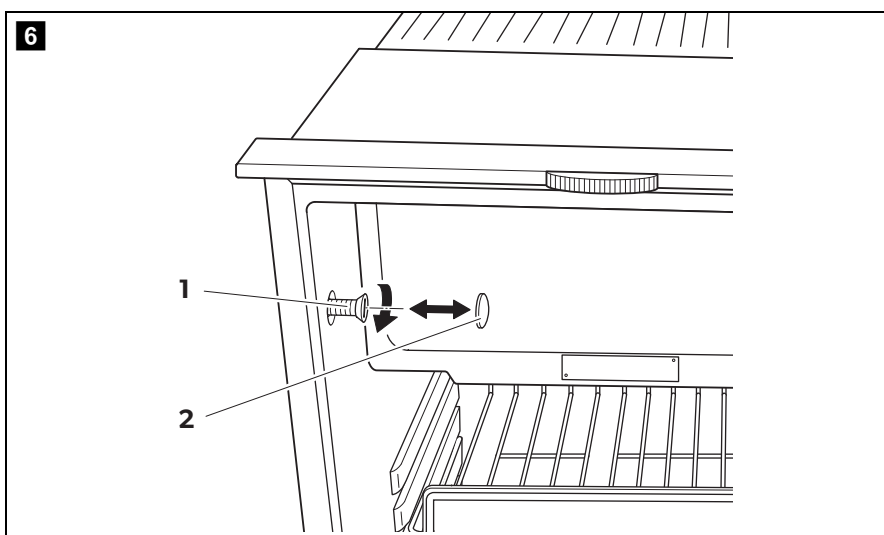
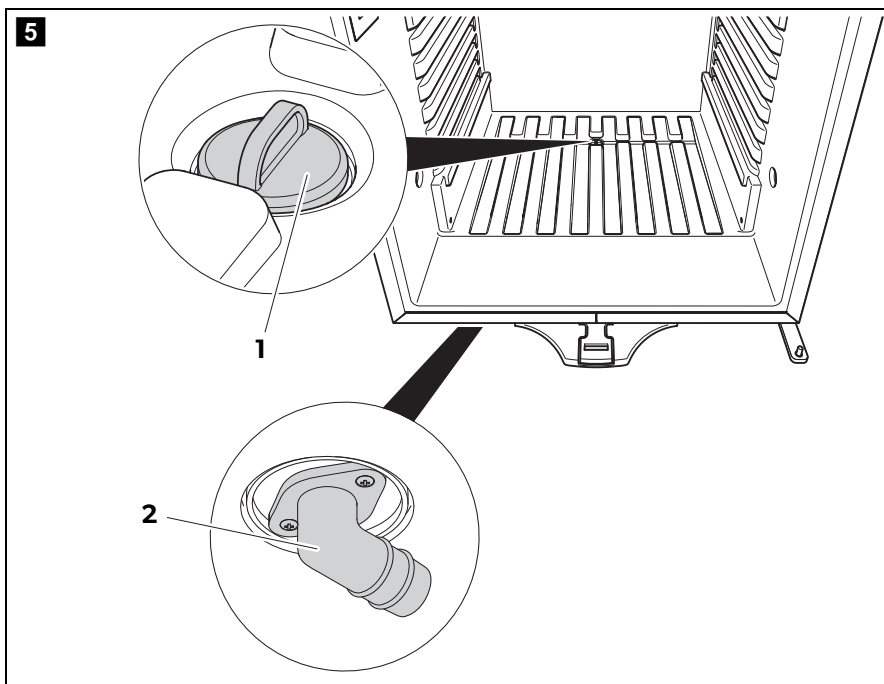
**CRX65
CRX65 Pro**

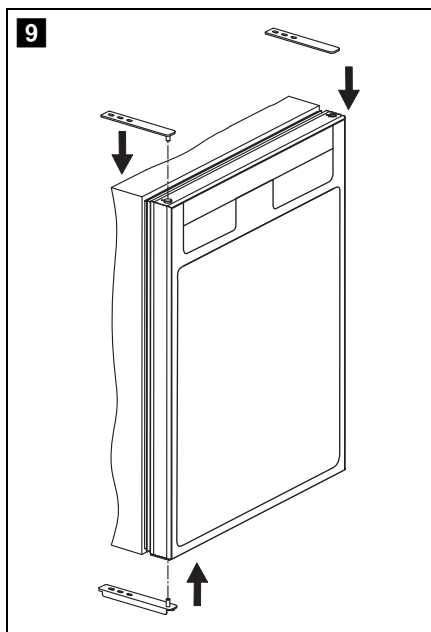
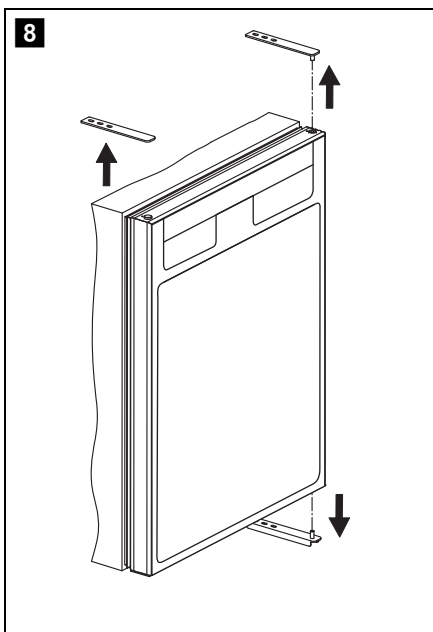
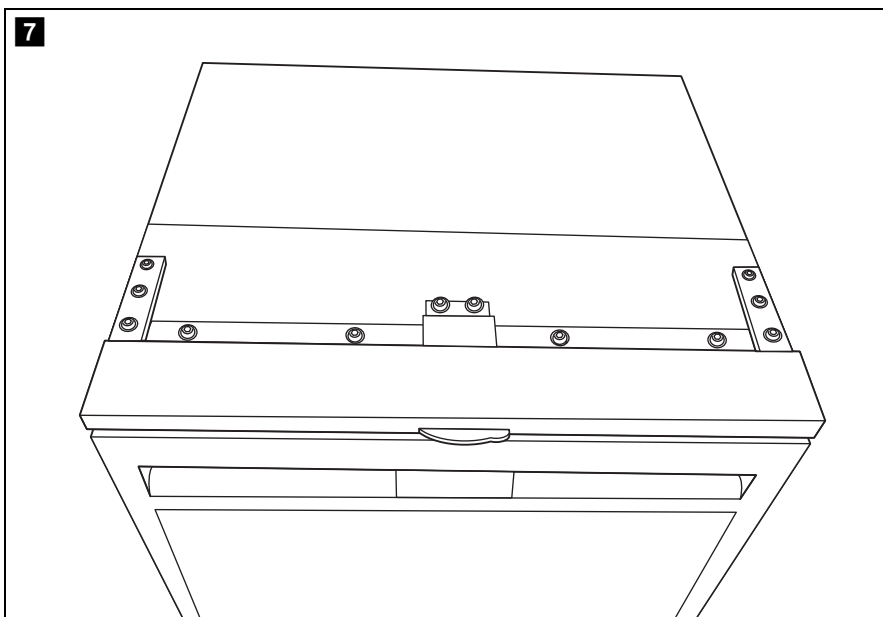


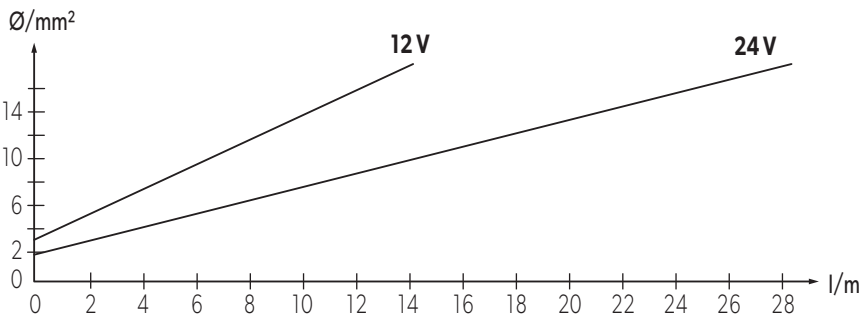
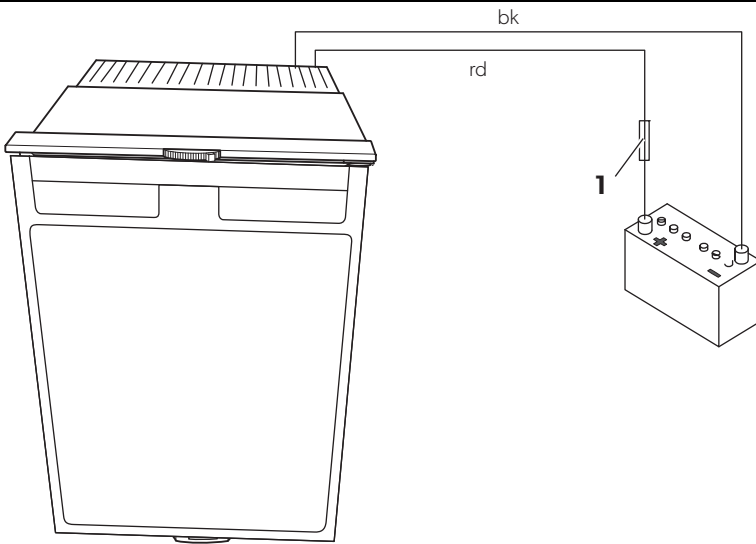
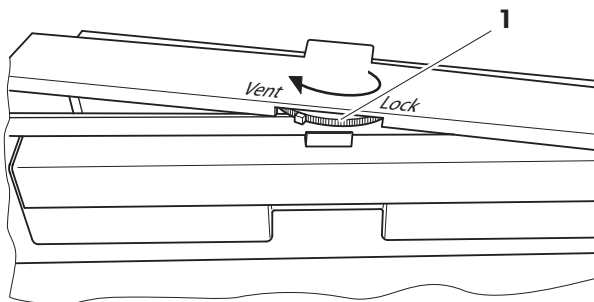
3

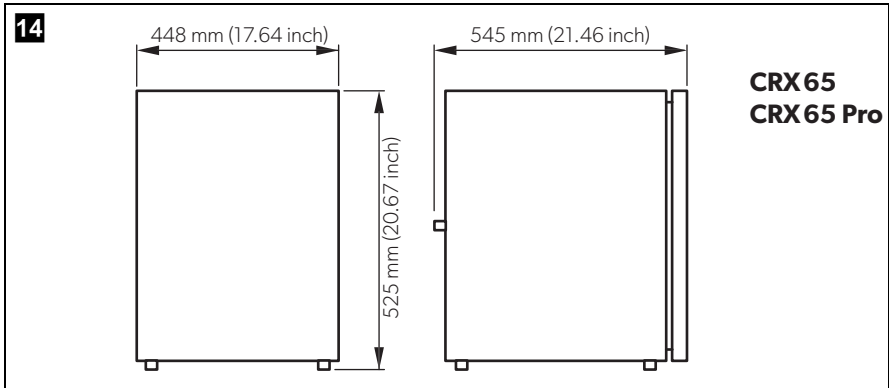
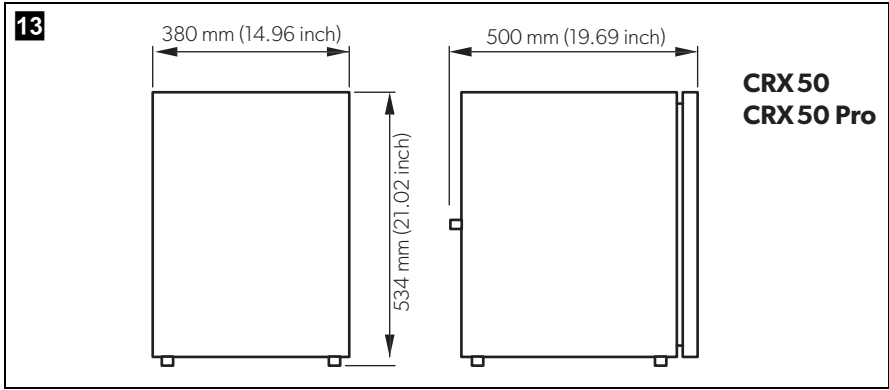








10**11****12**



Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions **MUST** stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit documents.dometic.com.

Table of contents

1	Explanation of symbols	10
2	Safety instructions	11
3	Scope of delivery	16
4	Accessories	16
5	Intended use	16
6	Technical description	17
7	Installing and connecting the refrigerator	18
8	Using the refrigerator	21
9	Cleaning and maintenance	25
10	Troubleshooting	25
11	Warranty	28
12	Disposal	29
13	Technical data	29

1 Explanation of symbols



WARNING!
Safety instruction: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.



CAUTION!
Safety instruction: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

**NOTICE!**

Indicates a situation that, if not avoided, can result in property damage.

**NOTE**

Supplementary information for operating the product.

2 Safety instructions

2.1 General safety



WARNING! Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.

Electrocution hazard

- Installation and removal of the refrigerator may only be carried out by qualified personnel.
- Do not operate the refrigerator if it is visibly damaged.
- This refrigerator may only be repaired by qualified personnel.
Improper repairs can result in considerable danger or damage to the refrigerator.
- If the refrigerator's power cable is damaged, it must be replaced with a suitable power cable or assembly available from the manufacturer or its service agent to prevent safety hazard.
- When positioning the refrigerator, ensure the supply cord is not trapped or damaged.

Fire hazard

- The refrigerant in the refrigerant circuit is highly flammable and in the event of a leakage combustible gases could build up if the appliance is in a small room.
In the event of any damage to the refrigerant circuit:
 - Keep naked flames and potential ignition sources away from the refrigerator.
 - Ventilate the room well.
 - Switch off the refrigerator.

For refrigerators with flammable refrigerant:

- The refrigeration circuit contains a small quantity of an environmentally friendly but flammable refrigerant. It does not damage the ozone layer and does not increase the greenhouse effect. Any leaking refrigerant may ignite.
- Do not use or store the refrigerator in confined spaces with none or minimal air flow.
- The insulation of the refrigerator contains flammable cyclopentane and requires special disposal procedures. Deliver the refrigerator at the end of its life-cycle to an appropriate recycling center.

Explosion hazard

- Do not spray aerosols in the vicinity of this refrigerator while it is in operation.
- Do not store any explosive substances, such as aerosol cans with propellants, in the refrigerator.

Health hazard

- This refrigerator is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the refrigerator by a person responsible for their safety.
- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload the refrigerator.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the refrigerator.

Risk of child entrapment

- Ensure that the shelves are mounted and secured so that children cannot lock themselves in the refrigerator.
- Before disposing of your old refrigerator:
 - Dismantle the drawers.
 - Leave the shelves in the refrigerator so that children cannot climb inside.
 - Take off the doors.



CAUTION! Failure to obey these cautions could result in minor or moderate injury.

Health hazard

- To avoid a hazard due to instability of the refrigerator, it must be fixed in accordance with the installation instructions.
- Keep ventilation openings, on the refrigerator and in its enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- Do not open or damage the refrigerant circuit under any circumstances.
- Do not use electrical devices inside the refrigerator unless they are recommended by the manufacturer for that purpose.

Risk of injury

- Do not use or store flammable materials in or near this refrigerator.
- Do not place articles on or against this refrigerator.
- Do not modify this refrigerator.



NOTICE! Damage hazard

- If present, keep the condensate drain clean at all times.
- If the refrigerator has ventilation grilles, do not use a high-pressure cleaner near the ventilation grille when cleaning the vehicle.
- The refrigerator may not be exposed to rain.

2.2 Safety when installing



WARNING! Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.

Fire hazard

- Ensure clean and residue-free handling if silicon sealant or similar is used. There is a risk of fire if silicone filaments come into contact with hot parts or naked flames.
- Do not install the refrigerator near naked flames or other heat sources (heaters, direct sunlight, gas ovens etc.).
- Do not open the refrigerant circuit under any circumstances.



CAUTION! Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.

Risk of injury

- Do not put your fingers into the hinge.



NOTICE! Damage hazard

• **Risk of overheating!**

Always ensure sufficient ventilation so that the heat generated during operation can dissipate. Make sure that the device is sufficiently far away from walls and other objects so that the air can circulate.

2.3 Safety when operating



CAUTION! Failure to obey these cautions could result in minor or moderate injury.

Health hazard

- Ensure that foodstuffs do not touch the walls of the cooling area.
- Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
- Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with and cannot drip onto other food.
- If the refrigerator is left empty for long periods:
 - Switch off the refrigerator.
 - Defrost the refrigerator.
 - Clean and dry the refrigerator.
 - Leave the door open to prevent mold developing within the refrigerator. If available, put the refrigerator door and the freezer door into the winter position.

Risk of injury

- Do not put your fingers into the hinge.
- Close and latch the refrigerator door before beginning a journey.
- The cooling system at the back of the refrigerator becomes very hot during operation. If the refrigerator is equipped with ventilation grilles, protect yourself from contact with hot parts when removing the ventilation grilles.
- The device door or the freezer door can completely detach from the device if used incorrectly. Push the doors closed until you hear a clear click at the top and bottom.

**NOTICE! Damage hazard**

- Do not lean on the open refrigerator door.
- Store heavy objects such as bottles or cans only in the refrigerator door, in the vegetable compartment or on the bottom shelf.
- If the refrigerator has a double-sided door and the door is not locked correctly on the opposite side, push on that side at the top and the bottom until it locks in place.
- **Danger of overheating!**
Always ensure sufficient ventilation so that the heat generated during operation can dissipate. Ensure that the refrigerator is sufficiently far away from walls and other objects so that the air can circulate.
- Do not fill the interior with ice or fluid.
- Protect the refrigerator and the cable against heat and moisture.
- Never pull the plug out of the socket by the connection cable.

**NOTE**

- If the battery management system of your vehicle shuts down the refrigerator to protect the battery, contact your vehicle manufacturer.
- For ambient temperatures of +59 °F to + 77 °F (+15 °C to +25 °C) select the average temperature setting.
- If the door is not locked correctly on the opposite side, push on that side at the top and the bottom until it locks in place.
- **To avoid food waste, note the following:**
 - Keep temperature fluctuation as low as possible. Only open the refrigerator or the freezer as often and for as long as necessary. Opening the door for long periods can cause significant increase of the temperature in the compartments of the refrigerator.
 - Store the foodstuff in such a way that the air can still circulate well.
 - Ensure to put only items in the refrigerator which may be chilled at the selected temperature.
 - Store the different foodstuff types as shown in the figures.
 - If the temperature can be adjusted: Adjust the temperature to the quantity and type of the foodstuff.
 - Foodstuff can easily absorb or release odor or taste. Always store foodstuff covered or in closed containers/bottles.

3 Scope of delivery

Quantity	Description
1	Refrigerator with shelves
1	Water drain outlet
1	Installation and operating manual

4 Accessories

Available as accessories (not included in the scope of delivery):

Description	Explanation	Ref. no.
Mounting Frames	Flush-mount and standard mounting frames are available for all CRX models.	Various

If you have any questions, please contact the dealer or your service partner directly.

5 Intended use

The refrigerator is designed for installation in trucks. It is recommended the unit is installed into a fixed position. Once it is installed, only the front of the appliance may be accessible.

The refrigerator is only suitable for cooling, freezing and storing foodstuffs. The refrigerator is not intended for the proper storage of medicine.

This product is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the product. Poor installation and/or improper operation or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect installation, assembly or connection, including excess voltage
- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer

- Use for purposes other than those described in this manual

Dometic reserves the right to change product appearance and product specifications.

6 Technical description

The CoolMatic CRX series cooling appliances can cool products and keep them cool. Products can be deep-frozen in the freezer compartment. If the refrigerator is operated without a freezer compartment, frozen products can be stored in the short term using the fast-cooling function.

All materials used in the refrigerator are compatible for use with foodstuffs. The refrigerant circuit is maintenance-free.

The cooling device can withstand a short-term inclination of 30°.

The temperature is set using the control panel on the inside left of the refrigerator.

Four temperature ranges from +3 °C (37 °F) to +12 °C (54 °F), and a fast-cooling function, are available for selection.

6.1 Control elements inside the refrigerator

The various types of refrigerators are shown in the following illustrations:

- CRX 50: fig. **1**, page 3
- CRX 65: fig. **2**, page 3

No.	Explanation
1	Freezer compartment
2	Control panel
3	Wire shelf (folding, so that bottles can be put in the refrigerator)
4	Shelf
5	Crisper compartment
6	Bottle restraint (to hold bottles in the door)

6.2 Control elements

No. in fig. 3, page 4	Explanation
1	IR sensor for switching the interior light
2	LED Service display
3	LED Blue: Compressor is running LED Orange: Compressor is off
4	On/off button
5	Inner lighting
6	Temperature selection button
7	LED: Fast cooling function on
8	LEDs: Temperature levels

7 Installing and connecting the refrigerator

7.1 Notes on installing the refrigerator

Observe the following when installing the refrigerator:

- Install the refrigerator so that the warm air produced can easily flow away (fig. 4, page 5).

Key for fig. 4, page 5

No.	Explanation
1	Exhaust air
2	Cold intake air
3	Condenser

Observe the following installation dimensions:

Model	Dimensions W x H x D (mm)	Dimensions W x H x D (inch)
CRX50	390 x 544 x 550	15.35 x 21.42 x 21.65
CRX65	458 x 535 x 595	18.03 x 21.06 x 23.43

- Keep objects clear of openings in the housing or installation structure (such as ventilation slots, etc.).
- Condensate is produced when the refrigerator is operating normally. You can either wipe up the condensate on the floor of the refrigerator in regular intervals, or drain it through a water drain outlet in the floor of the refrigerator (see chapter “Mounting the water drain outlet (optional)” on page 19).

7.2 Mounting the water drain outlet (optional)

- Connect a hose with an inside diameter of 10 mm (0.4 inch) (not included) to the water drain outlet.
- Lay the refrigerator on its side in order to access the bottom side.
- Mount the water drain outlet (fig. **5** 2, page 6) aligned to the front or to the back according to the desired direction.
- Remove the water drain plug (fig. **5** 1, page 6) inside the refrigerator.

7.3 Installing the refrigerator

Proceed as follows to install the refrigerator:

- If you wish to drain the condensate through a hose:
Mount the water drain port (see chapter “Mounting the water drain outlet (optional)” on page 19)
- Undo the transport lock (chapter “Releasing the lock” on page 24).
- Open the refrigerator door.
- Remove the blanking plugs (fig. **6** 2, page 6).
- Push the refrigerator into the recess.
- Fix the refrigerator in place using suitable screws (fig. **6** 1, page 6).
- Press the blanking plugs (fig. **6** 2, page 6) into the openings.

7.4 Changing the door hinge

You can also change the hinge of the door, so that it opens to the left rather than the right.

- Proceed as shown (fig. **7**, page 7 to fig. **9**, page 7).

7.5 Connecting the refrigerator to DC voltage



NOTICE! Damage hazard

- To avoid voltage drops and loss of performance, keep the connection cable as short as possible and directly connected from the power source to the DC wire connection of the unit. Therefore avoid additional switches, plugs or power strips.
- Disconnect the cooling device and all power source connections from the battery before you connect the battery to a quick charging device. Overvoltage can damage the electronics of the device.

The refrigerator can be operated with a 12 V or a 24 V DC voltage supply.

For safety reasons, the refrigerator is equipped with an electronic system to prevent the polarity being reversed. This protects the refrigerator against reversed polarity when connecting to a battery and against short circuiting.

The use of a load dump board installed on the compressor control module electronics is mandatory. If one of the components has to be replaced handle them as one unit. Always replace both components together.

To protect the battery, the refrigerator switches off automatically if the voltage is insufficient (see table below):

	12 V	24 V
Cut-off voltage	10.4 V	22.8 V
Cut-in voltage	11.7 V	24.2 V

- Determine the required cross section of the cable in relation to the cable length according to fig. 10, page 8.

Key to fig. 10, page 8:

Coordinate axis	Meaning	Unit
I	Cable length	m
Ø	Cable cross section	mm ²



NOTICE! Damage hazard

Make sure the polarity is correct.

- Before starting up the device for the first time, check whether the operating voltage and the battery voltage match (see type plate).

- Connect your refrigerator to a plug socket which is fuse-protected at 15 A (at 12 V) or 7.5 A (at 24 V) (fig. **11** 1, page 8).
- Connect the red cable (fig. **11** rd, page 8) to the positive terminal of the battery.
- Connect the black cable (fig. **11** bk, page 8) to the negative terminal of the battery.

8 Using the refrigerator



CAUTION! Health hazard

Please check if the cooling capacity of the refrigerator is suitable for storing the food you wish to cool.



NOTICE! Damage hazard

- Do not place any electrical devices inside the cooler. The only exceptions are devices approved for the purpose by the manufacturer.
- Ensure that food or liquids in glass containers are not excessively refrigerated. Liquids expand when they freeze and can therefore destroy glass containers.
- Food may only be stored in its original packaging or in suitable containers.
- Make sure that you only put items in the cooler which may be kept at the selected temperature.



NOTE

- Before starting your new refrigerator for the first time, you should clean it inside and outside with a damp cloth for hygienic reasons (please also refer to the chapter "Cleaning and maintenance" on page 25).
- Do not use force to press the flap of the freezer.
- Do not pull out the dividing wall if there is ice in the freezer.
- Do not remove the control panel membrane when operating the refrigerator.

The refrigerator conserves fresh foodstuffs. The freezer compartment conserves frozen foodstuffs and freezes fresh foodstuffs.

8.1 Saving energy

- Only open the refrigerator as often and for as long as necessary.
- Allow warm food to cool down first before placing it in the device to keep cool.
- Defrost your refrigerator as soon as a layer of ice forms.
- Avoid unnecessarily low temperature settings.
- For optimal energy consumption, position the shelves and drawers according to their position on delivery.
- On a regularly basis, make sure the door seal still fits properly.
- Clean dust and dirt from the condenser at regular intervals.

8.2 Switching on the refrigerator

- Switch the refrigerator on by pressing the  button.



NOTE

After switching on, the refrigerator needs some time before the compressor starts up.

8.3 Setting the temperature

- Press the  button repeatedly until the desired temperature level is set. The lower/largest LED is the coldest setting. The upper/smallest LED is the warmest setting. To switch from the coldest level to the warmest level press the  button again.



NOTE

The cooling performance can be affected by:

- The ambient temperature
- The amount of food to be conserved
- The frequency with which the door is opened.

If the ambient temperature is at 16 °C (61 °F) to 20 °C (68 °F), set the refrigerator to at least level 2.

8.4 Setting the fast cooling function



NOTICE! Damage hazard

- Only use the fast-cooling function when the removable freezer compartment is **not** being used. Otherwise there is a risk that the freezer compartment becomes too cold and condensate cannot be prevented from forming on the outside of the refrigerator. The energy consumption will also increase dramatically.
- Note that bottles and other containers can burst when frozen.
- Note that it is difficult to open the refrigerator directly after closing it.

The option of operating the refrigerator using a fast-cooling function allows temperatures suitable for freezing foods to be reached.

- Press the  button longer than 3 seconds.
- ✓ The LED above the  button lights up.
- Press the  button again longer than 3 seconds to operate the refrigerator in normal mode.

8.5 Conserving foodstuffs



NOTICE! Damage hazard

- Do not conserve **warm** foodstuffs in the refrigerator.
- Do not place glass containers containing liquid in the freezer compartment.



NOTE

Food which can easily absorb tastes and odors, as well as liquids and products with a high alcohol content, should be conserved in air-tight containers.

You can conserve foodstuffs in the refrigerator. The time for which the food can be conserved in this way is usually stated on the package.

The refrigerator is divided in different zones with different temperatures:

- The colder zones are immediately above the drawers for fruit and vegetables, near the back wall.
- Observe the temperature information and best before date on the food packaging.

- Observe the following when using the refrigerator:
 - Never re-freeze products which have started defrosting or have been defrosted; consume them as soon as possible.
 - Wrap food in aluminium foil or cling film and shut in a suitable box with a lid. This ensures that aromas, the shape and the freshness will be better conserved.

8.6 Defrosting the freezer



NOTICE! Damage hazard

Never use mechanical tools to remove ice or to loosen objects stuck to the device. The only exceptions are devices approved for the purpose by the manufacturer.

This is how to defrost the refrigerator:

- Empty the contents.
- If necessary, put them in another cooling device to keep them chilled.
- Press the ① button until the refrigerator switches off.
- Close the door properly.

8.7 Releasing the lock



NOTICE! Damage hazard

Only adjust the locking mechanism when the door is open. If you use it with the door closed, you will damage the device.

The refrigerator has a locking mechanism (fig. **12** 1, page 8) which is also used to protect it during transport. The following settings are possible:

- **Lock** (turn wheel to the Right end stop): the door is locked and secured.
To open the door, lift the handle up and open it.
- **Vent** (turn wheel to the Left end stop): The door is slightly open, but fixed in position.
Use this position if you are not going to use the unit for a long time.

8.8 Switching off and storing the refrigerator

If you do not intend to use the refrigerator for a long time, proceed as follows:

- Press the ① button until the refrigerator switches off.
- Disconnect the connection cable from the battery or disconnect the plug on the AC cable plug from the rectifier.
- Clean the refrigerator (see chapter “Cleaning and maintenance” on page 25).
- Turn the locking wheel (fig. **12** 1, page 8) to the Right end stop (“Vent”).
- Close the door until it latches in.
- ✓ The door stays open thus preventing smells from arising.

9 Cleaning and maintenance



NOTICE! Damage hazard

- Do not use abrasive cleaning agents or hard objects during cleaning as these can damage the refrigerator.
 - Do not use hard or pointed tools to speed up the defrosting process.
- Always disconnect the device from the power supply before you clean and service it.
 - Clean the refrigerator regularly and as soon as it becomes dirty with a damp cloth.
 - Make sure that no water drips into the seals. This can damage the electronics.
 - Wipe the refrigerator dry with a cloth after cleaning.
 - Clean dust and dirt from the condenser at regular intervals.

10 Troubleshooting

The significance of the red LED (fig. **3 2, page 4)**

For operational faults it illuminates several times. The number of pulses depends on the type of fault.

Each flash lasts for one quarter of a second. After the series of impulses a pause follows. The sequence for the fault is repeated every four seconds.

Number of flashes	Fault	Possible cause
1	Low Voltage	The supply voltage is outside of the set range
2	Excessive fan current	The fan load on the electronics unit is more than 1 A
	Too many start attempts	The compressor or fan has been started too often within a short period of time
3	The motor doesn't start	The rotor is jammed. The pressure difference in the cooling system is too high (> 5 bar)
4	Speed too low	If the cooling system is overloaded, the minimum speed of the motor of 1,850 rpm cannot be maintained
5	Overheating of the electronics unit	If the cooling system is loaded too heavily or the temperature is set too high, the electronics can overheat
Constantly	Temperature sensor errors	Temperature sensor is defective

Compressor does not run (battery connection)

Problem	Possible cause	Remedy
$U_{\text{Term}} = 0 \text{ V}$	There is an interruption in the battery – electronics connection	Establish a connection
	Main switch faulty (if installed)	Replace the main switch
	Additional supply line fuse has blown (if installed)	Replace the supply line fuse
$U_{\text{Term}} \leq U_{\text{CON}}$	Battery voltage is too low	Charge the battery
Start attempt with $U_{\text{Term}} \leq U_{\text{OFF}}$	Loose cables Poor contact (corrosion)	Establish a connection
	Battery capacity too low	Replacing the battery
	Cable cross section too small	Replace the cable (fig. 10, page 8)

Problem	Possible cause	Remedy
Start attempt with $U_{\text{Term}} \geq U_{\text{ON}}$	Ambient temperature too high	–
	Insufficient ventilation	Move the refrigerator to another location
	Condenser is dirty	Clean the condenser
Electric circuit between the pins in the compressor interrupted	Defective compressor	Contact customer service
No input voltage for controller and load dump board	Defective controller and load dump board assembly	Replace complete control module consisting of controller and load dump board

U_{Term} Voltage between the positive and negative terminals of the electronics

U_{ON} Cut-in voltage of the electronics

U_{OFF} Cut-off voltage of the electronics

Poor cooling, increase in interior temperature

Problem	Possible cause	Remedy
Compressor runs for a long time/continuously	Ambient temperature too high	–
	Insufficient ventilation	Move the refrigerator to another location
	Condenser is dirty	Clean the condenser
	Faulty fan	Replace the fan
Compressor does not run often	Battery capacity exhausted	Charge the battery

Unusual noises

Problem	Possible cause	Remedy
Loud humming	A component of the refrigerant circuit cannot move freely (touching the wall)	Bend the component carefully away from the obstruction
	There is a foreign object stuck between the cooling unit and the wall	Remove the foreign object
	Fan noise	Replace the fan

11 Warranty

Refer to the sections below for information about warranty and warranty support in the US, Canada, and all other regions.

11.1 United States and Canada

LIMITED WARRANTY AVAILABLE AT
DOMETIC.COM

IF YOU HAVE QUESTIONS, OR WANT TO OBTAIN A COPY OF THE LIMITED WARRANTY FREE OF CHARGE, CONTACT:

DOMETIC CORPORATION
CUSTOMER SUPPORT CENTER
5155 VERDANT DRIVE
ELKHART, INDIANA 46516
1-800-544-4881
customersupportcenter@dometic.com

11.2 All Other Regions

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact the manufacturer’s branch in your region (dometic.com/dealer) or your retailer.

For repair and warranty processing, please include the following documents when you send in the device:

- A copy of the receipt with purchasing date
- A reason for the claim or description of the fault

Note that self-repair or nonprofessional repair can have safety consequences and might void the warranty.

12 Disposal



WARNING! Risk of child entrapment
Before disposing of your old product:

- Remove any doors.
- Leave the shelves in the product so that children cannot climb inside.

Recycling packaging material



- Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins whenever possible.

Recycling products with non-replaceable batteries, rechargeable batteries, or light sources



- Dispose the product in accordance with all applicable regulations.
- The product can be disposed free of charge.



13 Technical data

	CRX 50	CRX65
Model	CRX0050	CRX0065
Refrigerator compartment storage volume	41.2 l (1.45 cu.ft.)	50 l (1.77 cu.ft.)
Freezer compartment storage volume	4.4 l (0.16 cu.ft.)	7.0 l (0.25 cu.ft.)
Total storage volume	45 l (1.59 cu.ft.)	57 l (2.01 cu.ft.)
Voltage	12 V $\equiv$ or 24 V $\equiv$	

	CRX50	CRX65
Rated current		
12 V $\overline{=}$	5.0 A	5.5 A
24 V $\overline{=}$	2.6 A	2.8 A
Cooling temperature range		
Refrigerator	+3 °C (37 °F) to +12 °C (54 °F)	
Freezer	-15 °C (5 °F) to -5 °C (23 °F)	
Fast cooling (without dividing wall)	maximum -6 °C (21 °F) $\pm$ 2 °C (36 °F)	
Climatic class	N	
Relative humidity	maximum 90 %	
Short-term inclination	maximum 30°	
Max. pressure	LP 11 bar/HP 25 bar	
Propellant	C ₅ H ₁₀	
Refrigerant	R1234yf	
Refrigerant quantity	35 g (1.23 oz.)	35 g (1.23 oz.)
CO ₂ equivalent	0,000018 t (0.04 lbs)	0,000018 t (0.04 lbs)
Global warming potential (GWP)	0.501	0.501
Dimensions	fig. 13 , page 9	fig. 14 , page 9
Weight	17 kg (37.48 lbs)	19 kg (41.89 lbs)
Inspection/certification		

This product contains fluorinated greenhouse gases.

The cooling unit is hermetically sealed.

Veuillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin d'installer, d'utiliser et d'entretenir le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec le produit.

En utilisant ce produit, vous confirmez expressément avoir lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans le présent manuel, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables. En cas de non-respect des instructions et avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, veuillez consulter le site documents.domestic.com.

Sommaire

1	Signification des symboles	31
2	Consignes de sécurité	32
3	Contenu de la livraison	37
4	Accessoires	38
5	Usage conforme	38
6	Description technique	39
7	Installation et raccordement du réfrigérateur	40
8	Utilisation du réfrigérateur	43
9	Nettoyage et entretien	48
10	Guide de dépannage	48
11	Garantie	51
12	Disposal	52
13	Caractéristiques techniques	52

1 Signification des symboles



AVERTISSEMENT !
Consignes de sécurité : Indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.

**ATTENTION !**

Consignes de sécurité : Indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.

**AVIS !**

Indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.

**REMARQUE**

Informations complémentaires sur l'utilisation de ce produit.

2 Consignes de sécurité

2.1 Sécurité générale



AVERTISSEMENT ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Risque d'électrocution

- L'installation et le retrait du réfrigérateur doivent uniquement être réalisés par un opérateur qualifié.
- Si le réfrigérateur présente des dégâts visibles, vous ne devez pas le mettre en service.
- Seul un professionnel est habilité à réparer le réfrigérateur. Toute réparation mal effectuée risquerait d'entraîner de graves dangers ou d'endommager le réfrigérateur.
- Si le câble d'alimentation du réfrigérateur est endommagé, il doit être remplacé par un câble ou un bloc d'alimentation approprié fourni par le fabricant ou un agent de service agréé pour éviter tout danger.
- Veillez à ne pas coincer ni endommager le cordon d'alimentation lors de la mise en place du réfrigérateur.

Risque d'incendie

- Le fluide frigorigène du circuit frigorifique s'enflamme facilement. En cas de fuite, des gaz combustibles peuvent s'accumuler si l'appareil se trouve dans une petite pièce.
En cas d'endommagement du circuit frigorifique :
 - Veillez à tenir le réfrigérateur à l'écart des flammes nues et des sources d'ignition potentielles.
 - Aérez bien la pièce.
 - Éteignez le réfrigérateur.

Pour les réfrigérateurs utilisant du liquide frigorigène R600a ou R1234yf :

- Le circuit frigorifique contient une faible quantité de liquide de réfrigérant écologique, mais inflammable. Il n'affecte pas la couche d'ozone et ne contribue pas à l'effet de serre. Une fuite de liquide réfrigérant peut prendre feu.
- N'utilisez ou ne stockez pas le réfrigérateur dans des espaces confinés avec une aération faible ou inexistante.
- L'isolation du réfrigérateur contient un gaz inflammable (cyclopentane) et nécessite des procédures d'élimination spéciales. À la fin de son cycle de vie, déposez le réfrigérateur dans un centre de recyclage approprié.

Risque d'explosion

- Ne pulvérisez pas d'aérosols à proximité du réfrigérateur lorsqu'il fonctionne.
- Ne stockez aucune substance explosive, telle que des aérosols contenant des gaz combustibles, dans le réfrigérateur.

Risque pour la santé

- Ce réfrigérateur ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) souffrant de déficiences physiques, sensorielles ou mentales ou manquant d'expérience ou de connaissances, sauf si une personne garante de leur sécurité les surveille ou leur fournit toutes les instructions adéquates concernant son utilisation.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans peuvent remplir et vider le réfrigérateur.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le réfrigérateur.

Risque d'enfermement d'enfant

- Veillez à ce que les clayettes soient montées et fixées de sorte que les enfants ne puissent pas s'enfermer dans le réfrigérateur.
- Avant de mettre au rebut votre ancien réfrigérateur :
 - Démontez les tiroirs.
 - Laissez les clayettes dans le réfrigérateur, afin que les enfants ne puissent pas entrer dedans.
 - Enlevez les portes de leurs gonds.

**ATTENTION ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.****Risque pour la santé**

- Pour éviter tout risque dû à l'instabilité du réfrigérateur, celui-ci doit être fixé conformément aux instructions d'installation.
- Veillez à ce que les orifices de ventilation situés sur le réfrigérateur et dans la structure intégrée ne soient pas obstrués.
- N'utilisez pas d'appareils mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de décongélation, outre ceux recommandés par le fabricant.
- N'ouvrez ou n'endommagez en aucun cas le circuit frigorifique.
- N'exploitez aucun appareil électrique à l'intérieur du réfrigérateur, sauf si le fabricant le recommande.

Risque de blessure

- N'utilisez ou ne stockez pas de matériaux inflammables dans ce réfrigérateur ou à proximité de celui-ci.
- Ne placez pas d'articles dans ou contre ce réfrigérateur.
- Ne modifiez pas ce réfrigérateur.

**AVIS ! Risque d'endommagement**

- Veillez à ce que l'évacuation de la condensation, s'il y en a, soit toujours propre.
- Si le réfrigérateur est équipé de grilles d'aération, n'utilisez pas de nettoyeur à haute pression lors du nettoyage de véhicule dans la zone de la grille.
- Le réfrigérateur ne doit pas être exposé à la pluie.

2.2 Safety when installing



AVERTISSEMENT ! Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.

Fire hazard

- Ensure clean and residue-free handling if silicon sealant or similar is used. There is a risk of fire if silicone filaments come into contact with hot parts or naked flames.
- Do not install the refrigerator near naked flames or other heat sources (heaters, direct sunlight, gas ovens etc.).
- Do not open the refrigerant circuit under any circumstances.



ATTENTION ! Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.

Risk of injury

- Do not put your fingers into the hinge.



AVIS ! Damage hazard

• Risk of overheating!

Always ensure sufficient ventilation so that the heat generated during operation can dissipate. Make sure that the device is sufficiently far away from walls and other objects so that the air can circulate.

2.3 Utilisation sécurisée du produit



ATTENTION ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.

Risque pour la santé

- Assurez-vous que les denrées alimentaires n'entrent pas en contact avec les parois du compartiment de réfrigération.
- Nettoyez régulièrement les surfaces qui entrent en contact avec les aliments, ainsi que les systèmes de drainage accessibles.
- Stockez la viande et le poisson crus dans des récipients appropriés à l'intérieur du réfrigérateur de façon à ce qu'ils ne soient pas en contact avec d'autres aliments et ne puissent pas goutter sur ceux-ci.

- Si le réfrigérateur reste vide pendant une période prolongée :
 - Éteignez le réfrigérateur.
 - Dégivrez le réfrigérateur.
 - Nettoyez et séchez le réfrigérateur.
 - Laissez la porte ouverte pour éviter que des moisissures ne se forment à l'intérieur du réfrigérateur. Si possible, placez la porte du réfrigérateur et celle du congélateur en position hiver.

Risque de blessure

- Ne touchez pas la charnière.
- Fermez et verrouillez la porte du réfrigérateur avant tout trajet.
- Le système frigorifique situé à l'arrière du réfrigérateur devient très chaud pendant le fonctionnement. Si le réfrigérateur est équipé de grilles d'aération, protégez-vous contre tout contact avec des pièces chaudes lors de la dépose de ces grilles.
- La porte de l'appareil ou du congélateur peut se détacher de l'appareil si elle n'est pas utilisée correctement. Appuyez sur la porte pour la fermer, jusqu'à ce que vous entendiez un clic distinct sur ses parties supérieure et inférieure.



AVIS ! Risque d'endommagement

- Ne vous appuyez pas sur la porte du réfrigérateur lorsqu'elle est ouverte.
- Stockez les objets lourds tels que les bouteilles ou canettes exclusivement dans la porte du réfrigérateur, dans le bac à légumes ou sur la clayette inférieure.
- Si le réfrigérateur dispose d'une double porte et qu'elle n'est pas verrouillée correctement du côté opposé, appuyez de ce côté en haut et en bas jusqu'à ce qu'elle se verrouille.
- **Risque de surchauffe !**
Veillez toujours à ce que la chaleur produite lors du fonctionnement puisse se dissiper suffisamment. Veillez à ce que le réfrigérateur se trouve à distance suffisante des murs ou autres objets, de sorte que l'air puisse circuler.
- Ne remplissez pas l'intérieur du réfrigérateur de substances liquides ou de glace.
- Tenez le réfrigérateur et les câbles à l'abri de la chaleur et de l'humidité.

- Ne tirez jamais sur le câble de raccordement pour sortir la fiche de la prise.



REMARQUE

- Si le système de gestion de la batterie de votre véhicule arrête le réfrigérateur pour protéger la batterie, contactez le fabricant de votre véhicule.
- Si les températures ambiantes sont comprises entre +15 °C et +25 °C (+59 °F et +77 °F), sélectionnez la température moyenne.
- Si la porte n'est pas verrouillée correctement du côté opposé, appuyez de ce côté en haut et en bas jusqu'à ce qu'elle se verrouille.
- **Pour éviter de gâcher des aliments, notez les éléments suivants :**
 - Évitez autant que possible les variations de température. Ouvrez uniquement le réfrigérateur ou le congélateur lorsque c'est nécessaire et le moins longtemps possible. Une ouverture prolongée de la porte peut entraîner une augmentation significative de la température dans les compartiments du réfrigérateur.
 - Entreposez les aliments de sorte que l'air puisse circuler librement entre eux.
 - Assurez-vous de stocker uniquement des objets pouvant être refroidis à la température sélectionnée dans le réfrigérateur.
 - Entreposez les divers types d'aliments comme indiqué sur les figures.
 - Si vous pouvez régler la température : Ajustez la température en fonction de la quantité et de la nature des aliments.
 - Les denrées alimentaires peuvent facilement absorber ou dégager des odeurs. Entreposez toujours les denrées alimentaires dans des conteneurs/bouteilles couverts ou fermés.

3 Contenu de la livraison

Quantité	Description
1	Réfrigérateur à tablettes
1	Sortie d'évacuation d'eau
1	Instructions de montage et de service

4 Accessoires

Disponibles en accessoires (non compris dans la livraison) :

Description	Explication	Réf.
Cadre de montage	Des cadres de montage encastrés et standard sont disponibles pour tous les modèles CRX.	Divers

Si vous avez des questions, veuillez contacter directement le revendeur ou votre fournisseur de service après-vente.

5 Usage conforme

Le réfrigérateur est conçu pour être installé dans des poids lourds. Il est recommandé d'installer l'appareil dans une position fixe. Une fois le montage effectué, seul l'avant de l'appareil doit pouvoir être accessible.

Le réfrigérateur convient uniquement pour réfrigérer, congeler et stocker des aliments. Le réfrigérateur n'est pas destiné au stockage conforme des médicaments.

Ce produit convient uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément au présent manuel d'instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation et/ou à l'utilisation correcte du produit. Une installation, une utilisation ou un entretien inappropriés entraînera des performances insatisfaisantes et une éventuelle défaillance.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dommage résultant :

- d'un montage ou d'un raccordement incorrect, y compris d'une surtension
- d'un entretien inadapté ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant
- de modifications apportées au produit sans autorisation explicite du fabricant
- d'usages différents de ceux décrits dans ce manuel.

Dometic se réserve le droit de modifier l'apparence et les spécifications produit.

6 Description technique

Les réfrigérateurs CoolMatic de la série CRX peuvent réfrigérer et tenir au frais les aliments. Le compartiment congélateur permet de congeler des aliments. Si le réfrigérateur est utilisé sans compartiment congélateur, il est possible de stocker des aliments surgelés à court terme grâce à la fonction de refroidissement rapide.

Tous les matériaux utilisés lors de la construction de la glacière n’altèrent pas la qualité des aliments. Le circuit frigorifique est sans entretien.

Le dispositif de réfrigération supporte pendant une courte durée d’être incliné à 30 °.

La température se règle grâce au panneau de commande situé à l’intérieur du réfrigérateur, du côté gauche.

Quatre plages de température, de +3 °C (37 °F) à +12 °C (54 °F), ainsi qu’une fonction de refroidissement rapide, sont disponibles.

6.1 Éléments de commande à l’intérieur du réfrigérateur

Les différents types de réfrigérateurs sont représentés sur les illustrations suivantes :

- CRX 50 : fig. **1**, page 3
- CRX 65 : fig. **2**, page 3

Pos.	Explication
1	Compartiment congélateur
2	Panneau de commande
3	Clayette type grille (repliable pour pouvoir placer des bouteilles dans le réfrigérateur)
4	Clayette
5	Compartiment du bac à légumes
6	Blocage de bouteilles (pour maintenir les bouteilles dans le balconnet de la contre-porte)

6.2 Éléments de commande

Pos. dans fig. 3, page 4	Explication
1	Capteur IR pour la commutation de l'éclairage intérieur
2	Tableau d'affichage de service à LED
3	LED bleue : le compresseur fonctionne LED orange : le compresseur est arrêté
4	Touche Marche/Arrêt
5	Lumière intérieure
6	Touche de sélection de la température
7	LED : fonction de refroidissement rapide allumée
8	LED : niveaux de température

7 Installation et raccordement du réfrigérateur

7.1 Remarques relatives à l'installation du réfrigérateur

Observez les consignes suivantes en ce qui concerne l'installation :

- Installez le réfrigérateur de manière à ce que l'air chaud puisse bien s'échapper (fig. 4, page 5).

Légende de fig. 4, page 5

Pos.	Explication
1	air évacué chaud
2	air entrant froid
3	condenseur

Observez les dimensions de montage suivantes :

Modèle	Dimensions l x h x p (mm)	Dimensions l x h x p (pouces)
CRX50	390 x 544 x 550	15,35 x 21,42 x 21,65
CRX65	458 x 535 x 595	18,03 x 21,06 x 23,43

- Ne bouchez pas les ouvertures (fentes d'aération, etc.) du bâti ou de la structure d'encastrement.
- En fonctionnement normal du réfrigérateur, de l'eau de condensation se forme. Vous pouvez essuyer régulièrement l'eau de condensation au fond du réfrigérateur ou l'évacuer par une sortie d'évacuation au fond du réfrigérateur (voir chapitre « Montage de la sortie d'évacuation d'eau (en option) », page 41).

7.2 Montage de la sortie d'évacuation d'eau (en option)

- Reliez un tuyau, de diamètre intérieur de 10 mm (2 inch) (non fourni), à la sortie d'évacuation.
- Allongez le réfrigérateur sur le côté afin d'accéder à la partie inférieure.
- Montez la sortie d'évacuation d'eau (fig. **5** 2, page 6) en l'alignant à l'avant ou à l'arrière, selon le sens d'évacuation souhaité.
- Retirez le bouchon d'évacuation d'eau (fig. **5** 1, page 6) à l'intérieur du réfrigérateur.

7.3 Installation du réfrigérateur

Procédez de la manière suivante pour installer le réfrigérateur :

- si vous souhaitez évacuer l'eau de condensation par un flexible :
Montez la tubulure d'évacuation d'eau (voir chapitre « Montage de la sortie d'évacuation d'eau (en option) », page 41)
- Retirez la sécurité de transport (chapitre « Déverrouillage », page 47).
- Ouvrez la porte du réfrigérateur.
- Retirez les caches (fig. **6** 2, page 6).
- Insérez le réfrigérateur dans l'alcôve.
- Fixez le réfrigérateur avec des vis adaptées (fig. **6** 1, page 6).
- Enfoncez les caches (fig. **6** 2, page 6) dans les trous.

7.4 Modification du côté d'ouverture de la porte

Vous pouvez modifier le côté d'ouverture de la porte de sorte que la porte s'ouvre vers la gauche plutôt que vers la droite.

- Procédez tel qu'il est illustré (fig. **7**, page 7 à fig. **9**, page 7).

7.5 Raccordement du réfrigérateur à la tension continue



AVIS ! RISQUE D'ENDOMMAGEMENT

- Pour éviter des pertes de tension et de puissance frigorifique, le câble de raccordement doit être le plus court possible et ne doit pas être interrompu.
Évitez donc de placer des interrupteurs, des connecteurs ou des répartiteurs supplémentaires.
- Débranchez l'appareil et les autres consommateurs d'énergie de la batterie avant de recharger la batterie avec un chargeur rapide. Les surtensions peuvent endommager l'électronique des appareils.

Les réfrigérateurs peuvent être branchés sur une tension continue de 12 V ou 24 V.

Pour des raisons de sécurité, le réfrigérateur est équipé d'un système électronique pour empêcher l'inversion de polarité. Cela protège le réfrigérateur des courts-circuits et de l'inversion de polarité lors du branchement sur une batterie.

L'utilisation d'une carte de répartition de charge installée sur le module d'électronique de commande du compresseur est obligatoire. Si l'un des composants doit être remplacé, les traiter comme une seule unité.

Pour protéger la batterie, le réfrigérateur s'éteint automatiquement lorsque la tension n'est plus suffisante (voir tableau suivant) :

	12 V	24 V
Tension d'arrêt	10,4 V	22,8 V
Tension de remise en marche	11,7 V	24,2 V

- Déterminez la section nécessaire du câble en fonction de sa longueur, selon fig. 10, page 8.

Légende de la fig. 10, page 8 :

Axe des coordonnées	Signification	Unité
l	Longueur de câble	m
Ø	Section du câble	mm ²



AVIS ! RISQUE D'ENDOMMAGEMENT

Ce faisant, respectez la polarité.

- Avant de mettre l'appareil en service, vérifiez que la tension de service et celle de la batterie sont identiques (voir la plaque signalétique).
- Raccordez le réfrigérateur à une prise femelle protégée par un fusible de 15 A (pour une tension de 12 V) ou 7,5 A (pour une tension de 24 V) (fig. 11 1, page 8).
- Raccordez le câble rouge (fig. 11 rd, page 8) au pôle positif de la batterie.
- Raccordez le câble noir (fig. 11 bk, page 8) au pôle négatif de la batterie.

8 Utilisation du réfrigérateur



ATTENTION ! RISQUE POUR LA SANTÉ

Veuillez vérifier si la puissance frigorifique du réfrigérateur correspond à la température de conservation recommandée pour les aliments que vous souhaitez conserver au frais.



AVIS ! RISQUE D'ENDOMMAGEMENT

- Il est interdit d'utiliser un appareil électrique à l'intérieur du réfrigérateur. Les seules exceptions sont les appareils autorisés par le fabricant à cet effet.
- Veillez à ce que les boissons ou aliments placés dans des récipients en verre ne soient pas soumis à des températures trop basses. En gelant, le volume des boissons et aliments liquides augmente, ce qui peut détruire les récipients en verre.
- Les produits alimentaires doivent être conservés dans leurs emballages originaux ou dans des récipients appropriés.
- Veillez à ne déposer dans la glacière que des objets ou des aliments qui peuvent être réfrigérés à la température sélectionnée.

**REMARQUE**

- Avant de mettre en service votre nouveau réfrigérateur, vous devez, pour des raisons d'hygiène, le nettoyer à l'intérieur et à l'extérieur à l'aide d'un tissu humide (voir aussi chapitre « Nettoyage et entretien », page 48).
- Ne fermez pas le clapet du compartiment congélation en appuyant violemment dessus.
- Ne sortez pas la paroi de séparation si de la glace se trouve dans le compartiment congélation.
- Ne retirez pas la membrane du panneau de commande lors de l'utilisation du réfrigérateur.

Le réfrigérateur permet la conservation des aliments frais. Le compartiment congélateur conserve les aliments congelés et congèle les aliments frais.

8.1 Économie d'énergie

- Ouvrez le réfrigérateur uniquement lorsque c'est nécessaire et le moins longtemps possible.
- Laissez refroidir les aliments chauds avant de les placer dans l'appareil.
- Dégivrez le réfrigérateur dès qu'une couche de glace s'est formée.
- Évitez une température intérieure inutilement basse.
- Pour une consommation d'énergie optimale, positionnez les clayettes et les tiroirs conformément à leur position à la livraison.
- Vérifiez régulièrement que le joint de la porte est correctement positionné.
- Nettoyez régulièrement le condenseur pour enlever la poussière et les salissures.

8.2 Mise en marche du réfrigérateur

- Allumez le réfrigérateur en appuyant sur la touche ①.

**REMARQUE**

Après la mise en marche, le réfrigérateur a besoin d'un certain temps avant que le compresseur ne se mette en marche.

8.3 Réglage de la température

- Appuyez plusieurs fois sur la touche  jusqu'à ce que le niveau de température souhaité soit réglé. La LED inférieure / principale correspond à la température la plus froide. La LED supérieure / plus petite indique la température la plus élevée. Pour passer du niveau le plus froid au niveau le plus chaud, appuyez à nouveau sur la touche .



REMARQUE

La puissance frigorifique peut être influencée par :

- la température ambiante,
- la quantité des aliments à conserver,
- la fréquence de l'ouverture de la porte.

Si la température ambiante est comprise entre 16 °C (61 °F) et 20 °C (68 °F), placez le réfrigérateur au minimum sur le niveau 2.

8.4 Réglage de la fonction de refroidissement rapide



AVIS ! RISQUE D'ENDOMMAGEMENT

- Utilisez la fonction de refroidissement rapide uniquement lorsque le compartiment congélateur amovible **n'est pas** utilisé. Sinon, le compartiment congélateur risque d'être extrêmement froid et de provoquer une condensation d'eau hors du réfrigérateur. Cela augmenterait de plus fortement la consommation d'énergie.
- Tenez compte du fait que les bouteilles et autres récipients peuvent éclater en gelant.
- Tenez compte du fait qu'il est difficile d'ouvrir la porte du réfrigérateur juste après l'avoir fermée.

Il est possible d'utiliser le réfrigérateur avec une fonction de refroidissement rapide pour atteindre des températures de congélation.

- Appuyez plus de 3 secondes sur la touche .
- ✓ La LED au-dessus de la touche  de la température s'allume.
- Appuyez de nouveau sur la touche  pendant plus de 3 secondes afin d'utiliser le réfrigérateur avec la fonction de refroidissement normal.

8.5 Conservation des aliments



AVIS ! RISQUE D'ENDOMMAGEMENT

- Ne conservez pas les aliments **chauds** dans le réfrigérateur.
- Ne placez pas de récipients en verre remplis de liquides dans le compartiment congélateur.



REMARQUE

Conservez les aliments qui ont tendance à absorber les odeurs et les arômes, ainsi que les liquides et les produits à forte teneur en alcool dans des conteneurs hermétiques.

Vous pouvez conserver des aliments dans le réfrigérateur. Normalement, la durée de conservation des aliments est indiquée sur l'emballage.

Le compartiment réfrigérateur se répartit en plusieurs zones qui présentent différentes températures :

- Les zones les plus froides se trouvent directement au-dessus du bac à légumes, près de la paroi arrière.
- Veuillez respecter les indications relatives à la température et à la péremption figurant sur les emballages des aliments.
- Observez les consignes suivantes en ce qui concerne la conservation :
 - Ne recongelez jamais des produits en cours de décongélation ou décongelés, consommez-les au plus vite.
 - Enveloppez les aliments dans une feuille d'aluminium ou un film plastique et placez-les dans un récipient à couvercle. De cette façon, les arômes, la substance et la fraîcheur se conservent mieux.

8.6 Dégivrage du freezer



AVIS ! RISQUE D'ENDOMMAGEMENT

N'utilisez jamais d'outils mécaniques pour enlever les couches de glace ou pour détacher des objets pris dans le givre. Les seules exceptions sont les appareils autorisés par le fabricant à cet effet.

Procédez de la manière suivante pour dégivrer le réfrigérateur :

- Retirez les aliments.
- Placez-les éventuellement dans un autre réfrigérateur pour qu'ils restent froids.
- Appuyez sur la touche ① jusqu'à ce que le réfrigérateur s'éteigne.

- Ouvrez complètement la porte.

8.7 Déverrouillage



AVIS ! RISQUE D'ENDOMMAGEMENT

Changez le mécanisme de verrouillage uniquement lorsque la porte est ouverte. Une exploitation avec la porte fermée entraînera l'endommagement de l'appareil.

Le réfrigérateur dispose d'un mécanisme de verrouillage (fig. **12** 1, page 8) servant également de protection de transport. Les réglages suivants sont possibles :

- **Lock** (tournez la mollette à fond vers la droite) : la porte est fermée et bloquée. Pour ouvrir la porte, tirez la poignée vers le haut et ouvrez la porte.
- **Vent** (tournez la mollette à fond vers la gauche) : la porte est légèrement ouverte, mais toutefois bloquée. Utilisez cette position si vous devez éteindre l'appareil pour une durée prolongée.

8.8 Arrêt et mise hors service du réfrigérateur

Lorsque vous voulez mettre le réfrigérateur hors service pendant une période prolongée, procédez de la façon suivante :

- Appuyez sur la touche ① jusqu'à ce que le réfrigérateur s'éteigne.
- Débranchez le câble de raccordement de la batterie ou débranchez la prise de la ligne de courant alternatif en la retirant du redresseur.
- Nettoyez le réfrigérateur (voir chapitre « Nettoyage et entretien », page 48).
- Tournez la mollette de verrouillage (fig. **12** 1, page 8) à fond vers la droite (« Vent »).
- Fermez la porte jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
- ✓ La porte reste entrouverte et empêche ainsi que de mauvaises odeurs ne se forment.

9 Nettoyage et entretien



AVIS ! RISQUE D'ENDOMMAGEMENT

- N'utilisez pas de produits de lavage abrasifs ou d'objets durs pour le nettoyage car ceux-ci pourraient endommager l'appareil.
- N'utilisez pas d'outils durs ou pointus pour accélérer le processus de dégivrage.

- Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien de l'appareil, veillez à débrancher celui-ci du secteur.
- Nettoyez le réfrigérateur régulièrement et dès qu'il est sale, avec un chiffon humide.
- Veillez à ce que de l'eau ne goutte pas sur les joints. Cela risque d'endommager les composants électroniques.
- Essuyez l'appareil avec un chiffon après l'avoir nettoyé.
- Nettoyez régulièrement le condenseur pour enlever la poussière et les salissures.

10 Guide de dépannage

Signification du témoin lumineux LED rouge (fig. 3 2, page 4)

En cas de défaut de fonctionnement, la LED clignote plusieurs fois. Le nombre d'impulsions dépend du type de défaut.

Chaque clignotement dure un quart de seconde. Une pause suit la série de clignotements. La séquence correspondant au défaut est répétée toutes les quatre secondes.

Nombre d'impulsions lumineuses	Dysfonctionnement	Cause possible
1	Sous-tension	La tension d'alimentation se trouve en dehors de la plage réglée
2	Surintensité du ventilateur	Le ventilateur exige de l'unité électronique une intensité de plus d'1 A
	Tentatives de démarrage trop nombreuses	Le compresseur ou le ventilateur ont démarré trop souvent dans un bref délai

Nombre d'impulsions lumineuses	Dysfonctionnement	Cause possible
3	Le moteur ne démarre pas	Le rotor est coincé. La pression différentielle dans le système réfrigérant est trop élevée (> 5 bar)
4	Vitesse de rotation trop faible	Un système de refroidissement subissant des charges trop élevées empêche le moteur de tourner au régime minimum requis de 1 850 tr/min
5	Surtempérature de l'unité électronique	Si le système réfrigérant est trop sollicité ou atteint une température trop élevée, les composants électroniques chauffent trop
Permanent	Erreur du capteur de température	Le capteur de température est défectueux

Le compresseur ne fonctionne pas (raccordement sur batterie)

Problème	Cause possible	Solution
$U_{Bornes} = 0\text{ V}$	Interruption de la ligne de raccordement entre la batterie et l'électronique	Établir la connexion
	Commutateur principal défectueux (s'il fait partie des composants)	Changer l'interrupteur principal
	Le fusible supplémentaire de la ligne est grillé (s'il fait partie des composants)	Changer le fusible de la ligne
$U_{Bornes} \leq U_{Marche}$	Tension de batterie trop faible	Charger la batterie
Tentative de démarrage avec $U_{Bornes} \leq U_{Arret}$	Les câbles sont débranchés Mauvais contact (corrosion)	Établir la connexion
	Capacité de batterie trop faible	Changement des piles
	Section du câble trop petite	Changer le câble (fig. 10 , page 8)

Problème	Cause possible	Solution
Tentative de démarrage avec $U_{Bornes} \geq U_{Marche}$	Température ambiante trop élevée	–
	Ventilation par aspiration et aération insuffisante	Déplacer l'appareil
	Le condenseur est sale	Nettoyer le condenseur
Interruption électrique dans le compresseur entre les broches	Compresseur défectueux	Contactez le service client
Pas de tension d'entrée pour le contrôleur et la carte de répartition de charge	Dispositif de commande et carte de répartition de charge défectueux	Remplacer le module de commande complet composé d'un contrôleur et d'une carte de répartition de charge

U_{Bornes} Tension entre la borne positive et la borne négative de l'électronique

U_{Marche} Tension de démarrage de l'électronique

U_{Arret} Tension d'arrêt de l'électronique

Diminution de la puissance frigorifique, augmentation de la température intérieure

Problème	Cause possible	Solution
Longue durée de fonctionnement / fonctionnement continu du compresseur	Température ambiante trop élevée	–
	Ventilation par aspiration et aération insuffisante	Déplacer l'appareil
	Le condenseur est sale	Nettoyer le condenseur
	Ventilateur défectueux	Changer le ventilateur
Le compresseur fonctionne rarement	Batterie à plat	Charger la batterie

Bruits inhabituels

Problème	Cause possible	Solution
Fort ronflement	Les mouvements d'un élément du circuit de refroidissement sont bloqués (l'élément est coincé contre la paroi)	Redresser l'élément avec précaution
	Corps étranger coincé entre l'unité de réfrigération et la paroi	Retirer le corps étranger
	Le ventilateur fait du bruit	Changer le ventilateur

11 Garantie

Consultez les sections ci-dessous pour de plus amples informations relatives à la garantie et l'assistance dans le cadre de la garantie aux États-Unis, au Canada et dans toutes les autres régions.

11.1 États-Unis et Canada

GARANTIE LIMITÉE DISPONIBLE SUR
DOMETIC.COM

POUR TOUTE QUESTION OU POUR OBTENIR UNE COPIE GRATUITE DE LA
GARANTIE LIMITÉE, CONTACTEZ :

DOMETIC CORPORATION
CUSTOMER SUPPORT CENTER
5155 VERDANT DRIVE
ELKHART, INDIANA, 46516
1-800-544-4881
customersupportcenter@dometic.com

11.2 Toutes les autres régions

La période de garantie légale s'applique. Si le produit s'avérait défectueux, veuillez vous adresser à la succursale du fabricant située dans votre région (dometic.com/dealer) ou à votre revendeur.

Pour toutes réparations ou autres prestations de garantie, veuillez joindre à l'appareil les documents suivants :

- une copie de la facture avec la date d'achat
- un motif de réclamation ou une description du dysfonctionnement

Notez que toute réparation effectuée par une personne non agréée peut présenter un risque de sécurité et annuler la garantie.

12 Disposal



AVERTISSEMENT ! Risque d’enfermement d’enfant

Avant de mettre au rebut votre ancien produit :

- Retirez toutes les portes.
- Laissez les clayettes dans le produit, afin que les enfants ne puissent pas entrer dedans.

Recyclage des emballages



- Dans la mesure du possible, jetez les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet.

Recyclage des produits contenant des piles non remplaçables, des batteries ou des sources lumineuses rechargeables :



- Mettez le produit au rebut conformément à toutes les réglementations en vigueur.
- Le produit peut être mis au rebut gratuitement.



13 Caractéristiques techniques

	CRX50	CRX65
Modèle	CRX0050	CRX0065
Capacité du compartiment réfrigérateur	41,2 l (1,45 cu.ft.)	50 l (1,77 cu.ft.)
Capacité compartiment congélateur	4,4 l (0,16 cu.ft.)	7,0 l (0,25 cu.ft.)
Capacité	45 l (1,59 cu.ft.)	57 l (2,01 cu.ft.)

	CRX50	CRX65
Tension	12 V $\overline{\text{---}}$ ou 24 V $\overline{\text{---}}$	
Courant nominal		
12 V $\overline{\text{---}}$	5,0 A	5,5 A
24 V $\overline{\text{---}}$	2,6 A	2,8 A
Plage de température de refroidissement		
Réfrigérateur	+3 °C (37 °F) à +12 °C (54 °F)	
Congélateur	-15 °C (5 °F) à -5 °C (23 °F)	
Refroidissement rapide (sans cloison)	-6 °C (21 °F) $\pm$ 2 °C (36 °F) maximum	
Classe climatique	N	
Humidité de l'air	maximum 90 %	
Inclinaison à court terme	maximum 30°	
Pression max.	BP 11 bar/HP 25 bar	
Fluide moteur	C ₅ H ₁₀	
Réfrigérant	R1234yf	
Quantité de réfrigérant	35 g (1.23 oz.)	35 g (1.23 oz.)
Équivalent CO ₂	0,000018 t (0.04 lbs)	0,000018 t (0.04 lbs)
Potentiel d'effet de serre (GWP)	0.501	0.501
Dimensions	fig. 13 , page 9	fig. 14 , page 9
Poids	17 kg (37,48 lbs)	19 kg (41,89 lbs)
Contrôle / certificat		

Ce produit contient des gaz à effet de serre fluorés.

L'unité de refroidissement est hermétiquement fermée.

Lea atentamente estas instrucciones y siga las indicaciones, directrices y advertencias incluidas en este manual para asegurarse de que instala, usa y mantiene correctamente el producto en todo momento. Estas instrucciones DEBEN permanecer con este producto.

Al usar el producto, usted confirma que ha leído cuidadosamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que entiende y acepta cumplir los términos y condiciones aquí establecidos. Usted se compromete a usar este producto solo para el propósito y la aplicación previstos y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como de acuerdo con todas las leyes y reglamentos aplicables. La no lectura e incumplimiento de las instrucciones y advertencias aquí expuestas puede causarle lesiones a usted o a terceros, daños en el producto o daños en otras propiedades cercanas. Este manual del producto, incluyendo las instrucciones, directrices y advertencias, y la documentación relacionada, pueden estar sujetos a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite la página documents.dometic.com.

Índice

1	Explicación de los símbolos	54
2	Indicaciones de seguridad	55
3	Contenido de la entrega.	60
4	Accesorios.	60
5	Uso previsto	61
6	Descripción técnica	61
7	Instalación y conexión de la nevera	63
8	Uso de la nevera	65
9	Limpieza y mantenimiento	69
10	Solución de averías	70
11	Garantía	73
12	Disposal	74
13	Datos técnicos.	74

1 Explicación de los símbolos



¡ADVERTENCIA!
Información de seguridad: Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o lesiones graves.



¡ATENCIÓN!
Información de seguridad: Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar o lesiones moderadas o leves.

**¡AVISO!**

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede provocar daños materiales.

**NOTA**

Información adicional para el manejo del producto.

2 Indicaciones de seguridad

2.1 Seguridad general



¡ADVERTENCIA! El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves.

Riesgo de electrocución

- Únicamente personal cualificado podrá realizar la instalación y la retirada de la nevera.
- No ponga la nevera en funcionamiento si presenta desperfectos visibles.
- Solo personal especializado está autorizado a realizar reparaciones en la nevera. Las reparaciones que se realicen incorrectamente pueden dar lugar a situaciones de considerable peligro o pueden producir daños considerables en la nevera.
- Si el cable de alimentación de la nevera está dañado, debe ser sustituido por un cable de alimentación o un conjunto adecuado proporcionado por el fabricante o por un socio de servicio autorizado para evitar riesgos de seguridad.
- Cuando ubique la nevera, asegúrese de que el cable de suministro eléctrico no quede atrapado ni resulte dañado.

Peligro de incendio

- El refrigerante del circuito de refrigeración es altamente inflamable y en caso de que se produjera una fuga, se podrían formar gases combustibles si el aparato se encuentra en un recinto pequeño.
En caso de daños en el circuito de refrigeración:
 - Mantenga alejadas de la nevera llamas vivas y posibles fuentes de ignición.
 - Ventile bien el recinto.
 - Apague la nevera.

Para neveras con refrigerante R600a o R1234yf:

- El circuito de refrigeración contiene una pequeña cantidad de refrigerante compatible con el medio ambiente, pero inflamable. No daña la capa de ozono ni aumenta el efecto invernadero. Toda fuga de refrigerante puede incendiarse.
- No utilice ni almacene la nevera en espacios cerrados en los que no haya circulación de aire o solo muy poca.
- El aislamiento de la nevera contiene ciclopentano y requiere una gestión de residuos especial. Deposite la nevera en un centro de reciclaje adecuado al finalizar su vida útil.

Peligro de explosión

- No rocíe aerosoles en las inmediaciones de esta nevera mientras está en funcionamiento.
- No guarde en la nevera sustancias explosivas, tales como latas de aerosol con gases propelentes.

Riesgo para la salud

- Esta nevera no está diseñada para que la usen personas (incluidos niños) con las capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o sin la experiencia y los conocimientos pertinentes, a menos que haya una persona responsable de la seguridad que supervise adecuadamente o explique detalladamente su uso.
- Los menores de 3 a 8 años pueden introducir y extraer productos de la nevera.
- Los menores no deberán limpiar ni realizar el mantenimiento de usuario sin la debida supervisión.
- Controle a los niños para asegurarse de que no jueguen con la nevera.

Riesgo de atrapamiento infantil

- Asegúrese de montar y asegurar las bandejas de tal manera que los niños no puedan quedar encerrados dentro de la nevera.
- Antes de desechar su vieja nevera:
 - Desmonte los cajones.
 - Deje las bandejas dentro de la nevera para que los niños no puedan entrar en ella.
 - Desmonte las puertas.



¡ATENCIÓN! El incumplimiento de estas precauciones podría acarrear lesiones moderadas o leves.

Riesgo para la salud

- Para evitar peligros causados por la inestabilidad de la nevera, esta deberá fijarse tal como se indica en las instrucciones de instalación.
- Asegúrese de que las aberturas de ventilación de la nevera y de su carcasa o de la estructura en la que esté empotrada no estén nunca obstruidas.
- No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación, salvo los recomendados por el fabricante.
- No abra ni dañe el circuito de refrigerante bajo ninguna circunstancia.
- No utilice ningún aparato eléctrico dentro de la nevera, a no ser que el aparato en cuestión haya sido recomendado para ello por el fabricante del mismo.

Peligro de lesiones

- No utilice ni almacene sustancias inflamables en el interior de la nevera ni cerca de ella.
- No coloque objetos encima de la nevera ni apoyados en ella.
- No haga modificaciones en esta nevera.



¡AVISO! Peligro de daños

- Si está presente, mantenga siempre limpio el drenaje de condensado.
- Si la nevera tiene rejillas de ventilación, no emplee limpiadores de agua a alta presión en el área de la rejilla de ventilación al limpiar el vehículo.
- La nevera no debe quedar expuesta a la lluvia.

2.2 Safety when installing



¡ADVERTENCIA! Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.

Fire hazard

- Ensure clean and residue-free handling if silicon sealant or similar is used. There is a risk of fire if silicone filaments come into contact with hot parts or naked flames.
- Do not install the refrigerator near naked flames or other heat sources (heaters, direct sunlight, gas ovens etc.).

- Do not open the refrigerant circuit under any circumstances.



¡ATENCIÓN! Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.

Risk of injury

- Do not put your fingers into the hinge.



¡AVISO! Damage hazard

- **Risk of overheating!**

Always ensure sufficient ventilation so that the heat generated during operation can dissipate. Make sure that the device is sufficiently far away from walls and other objects so that the air can circulate.

2.3 Medidas de seguridad durante el funcionamiento



¡ATENCIÓN! El incumplimiento de estas precauciones podría acarrear lesiones moderadas o leves.

Riesgo para la salud

- Asegúrese de que los alimentos no entren en contacto con las paredes del área de refrigeración.
- Limpie periódicamente las superficies que puedan estar en contacto con alimentos y los sistemas de desagüe accesibles.
- Guarde la carne y el pescado crudos en recipientes adecuados dentro de la nevera para que no entren en contacto con otros alimentos ni goteen sobre ellos.
- Si deja la nevera vacía durante un período prolongado:
 - Apague la nevera.
 - Descongele la nevera.
 - Limpie y seque la nevera.
 - Deje la puerta abierta para evitar que se genere moho dentro de la nevera. Si está disponible, coloque la puerta de la nevera y la puerta del congelador en la posición de invierno.

Peligro de lesiones

- No introduzca la mano en el tope de la tapa.
- Cierre y bloquee la puerta de la nevera antes de iniciar un viaje.
- El sistema de refrigeración situado en la parte trasera de la nevera se calienta mucho durante el funcionamiento. Si la nevera cuenta con rejillas de ventilación, protéjase del contacto con las partes calientes al retirar las rejillas de ventilación.

- La puerta de la nevera o la del compartimento congelador pueden desprenderse si no se utilizan correctamente. Presione las puertas hasta que oiga claramente un clic en la parte superior e inferior.



¡AVISO! Peligro de daños

- No se apoye sobre la puerta abierta de la nevera.
- Coloque los objetos más pesados, como botellas o latas, en la puerta de la nevera, en el compartimento de verduras o en el estante inferior.
- Si la nevera dispone de apertura de puerta por ambos lados y esta no queda bien cerrada en el lado opuesto, empuje en ese lado por la parte superior e inferior hasta que quede asegurada en su sitio.
- **¡Peligro de sobrecalentamiento!**
Asegúrese de que quede garantizada en todo momento una evacuación adecuada del calor que se genera durante el funcionamiento. Asegúrese de que la nevera guarde la suficiente distancia respecto a paredes u objetos, de forma que el aire pueda circular.
- No llene el interior con líquidos ni hielo.
- Proteja la nevera y los cables del calor y la humedad.
- No desenchufe nunca el cable de conexión tirando de él.



NOTA

- Si el sistema de gestión de batería de su vehículo apaga la nevera para proteger la batería, póngase en contacto con el fabricante del vehículo.
- Con una temperatura ambiente de +15 °C a +25 °C (+59 °F a +77 °F), seleccione el ajuste de temperatura de refrigeración medio.
- Si la puerta no queda bien cerrada en el lado opuesto, empuje en ese lado por la parte superior e inferior hasta que quede asegurada en su sitio.

- **Tenga en cuenta lo siguiente para no desperdiciar alimentos:**
 - Procure que las oscilaciones de temperatura sean mínimas. Abra la nevera o el congelador únicamente el tiempo y las veces que sea necesario. Mantener la puerta abierta durante largos períodos de tiempo puede producir un incremento considerable de la temperatura en los compartimentos de la nevera.
 - Almacene los alimentos de manera que no impidan una buena circulación del aire.
 - Asegúrese de guardar en la nevera solamente aquellos productos que puedan enfriarse a la temperatura seleccionada.
 - Almacene los distintos tipos de alimentos tal como se muestra en las figuras.
 - Si la temperatura es ajustable: Ajuste la temperatura a la cantidad y el tipo de alimentos.
 - Los alimentos pueden absorber o desprender sabores y olores con facilidad. Almacene siempre los alimentos envueltos o cerrados en recipientes o botellas.

3 Contenido de la entrega

Cantidad	Descripción
1	Nevera con estantes
1	Salida de drenaje de agua
1	Instrucciones de montaje y de uso

4 Accesorios

Disponibles como accesorios (no se incluye en el contenido de la entrega):

Descripción	Explicación	N° de art.
Marco de montaje	Los marcos de montaje empotrados o estándar están disponibles para todos los modelos CRX.	Varios

Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto directamente con el distribuidor o con su socio de servicios.

5 Uso previsto

La nevera está concebida para su instalación en camiones. Se recomienda que la unidad esté instalada en una posición fija. Una vez instalada, solo el frontal del electrodoméstico puede ser accesible.

La nevera solo es adecuada para refrigerar, congelar y almacenar alimentos. La nevera no está diseñada para el almacenamiento adecuado de medicinas.

Este producto solo es apto para el uso previsto y la aplicación de acuerdo con estas instrucciones.

Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación y/o funcionamiento del producto. Una instalación deficiente y/o un uso y mantenimiento inadecuados conllevan un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos.

El fabricante no se hace responsable de ninguna lesión o daño en el producto ocasionados por:

- Un montaje o conexión incorrectos, incluido un exceso de tensión
- Un mantenimiento incorrecto o el uso de piezas de repuesto distintas de las originales proporcionadas por el fabricante
- Modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- Uso con una finalidad distinta de la descrita en las instrucciones

Dometic se reserva el derecho de cambiar la apariencia y las especificaciones del producto.

6 Descripción técnica

Los electrodomésticos de refrigeración de la serie CoolMatic CRX pueden enfriar los productos y mantenerlos fríos. Los productos pueden congelarse en el congelador. Si la nevera se usa sin congelador, los productos se pueden almacenar a corto plazo utilizando la función de enfriamiento rápido.

Todos los materiales utilizados en el refrigerador son compatibles con el uso de alimentos. El circuito de refrigeración no necesita mantenimiento.

El aparato de refrigeración puede soportar una inclinación de 30° a corto plazo.

La temperatura se establece usando el panel de control en el interior de la nevera a la izquierda.

Se pueden seleccionar cuatro rangos de temperatura entre +3 °C (37 °F) y +12 °C (54 °F), así como una función de enfriamiento rápido.

6.1 Elementos de mando dentro de la nevera

En las siguientes ilustraciones se muestran los diversos tipos de neveras:

- CRX50: fig. 1, página 3
- CRX65: fig. 2, página 3

N.º	Explicación
1	Congelador
2	Panel de control
3	Estante de rejilla (plegable, para que las botellas se puedan poner en la nevera)
4	Estante
5	Compartimento de verduras
6	Soporte de botellas (para sujetar las botellas en la puerta)

6.2 Elementos de mando

N.º en fig. 3, página 4	Explicación
1	Sensor IR para encender la iluminación interior
2	Pantalla de servicio LED
3	LED azul: el compresor está en marcha LED naranja: el compresor está apagado
4	Pulsador de encendido/apagado
5	Iluminación interior
6	Pulsador de selección de temperatura
7	LED: Función de enfriamiento rápido activada
8	LED: niveles de temperatura

7 Instalación y conexión de la nevera

7.1 Notas sobre la instalación de la nevera

Preste atención a lo siguiente al instalar la nevera:

- Instale la nevera de modo que el aire caliente producido fluya fácilmente hacia fuera (hacia arriba o hacia los lados, fig. **4**, página 5).

Clave para la fig. **4**, página 5

N.º	Explicación
1	Aire caliente de salida
2	Aire de admisión frío
3	Condensador

Tenga en cuenta las siguientes dimensiones de montaje:

Modelo	Dimensiones An x Al x P (mm)	Dimensiones An x Al x P (pulgadas)
CRX50	390 x 544 x 550	15.35 x 21.42 x 21.65
CRX65	458 x 535 x 595	18.03 x 21.06 x 23.43

- Mantenga los objetos separados de las aberturas en el alojamiento o la estructura de montaje (tales como ranuras de ventilación, etc.).
- Se produce condensación cuando la nevera funciona con normalidad. Puede limpiar la condensación del suelo de la nevera a intervalos regulares o drenarla a través de una salida de drenaje de agua en el suelo de la nevera (ver capítulo “Montaje de la salida de drenaje de agua (opcional)” en la página 63).

7.2 Montaje de la salida de drenaje de agua (opcional)

- Conecte una manguera con un diámetro interno de 10 mm (2 inch) (no incluida) a la salida de drenaje de agua.
- Apoye la nevera sobre un lado para poder acceder a la parte inferior.
- Monte la salida de drenaje de agua (fig. **5** 2, página 6) alineada con el frontal o con la parte trasera de acuerdo con la dirección deseada.
- Retire el tapón (fig. **5** 1, página 6) de dentro de la nevera.

7.3 Instalación de la nevera

Para instalar la nevera haga lo siguiente:

- ▶ Si quiere drenar la condensación mediante una manguera:
Monte el puerto de drenaje de agua (ver capítulo “Montaje de la salida de drenaje de agua (opcional)” en la página 63)
- ▶ Deshaga el bloqueo de transporte (capítulo “Liberación del cierre” en la página 69).
- ▶ Abra la puerta de la nevera.
- ▶ Retire los tapones ciegos (fig. **6** 2, página 6).
- ▶ Empuje la nevera hacia el hueco.
- ▶ Fije la nevera en el sitio usando tornillos adecuados (fig. **6** 1, página 6).
- ▶ Presione los tapones ciegos (fig. **6** 2, página 6) hacia las aberturas.

7.4 Cambiar la bisagra de la puerta

También puede cambiar la bisagra de la puerta para que abra a la izquierda en vez de a la derecha.

- ▶ Proceda conforme a lo descrito (fig. **7**, página 7 a la fig. **9**, página 7).

7.5 Conectar la nevera a la tensión CC



¡AVISO! PELIGRO DE SUFRIR DESPERFECTOS

- Para evitar caídas de tensión y pérdida de rendimiento, use un cable de conexión lo más corto posible y sin interrupciones. Por lo tanto, evite interruptores, tapones o regletas adicionales.
- Desconecte el aparato de refrigeración y otros consumidores eléctricos de la batería antes de conectar la batería a un cargador rápido. Una sobretensión puede dañar la electrónica del aparato.

La nevera puede funcionar con una alimentación de tensión alterna de 12 V o 24 V.

Por motivos de seguridad, la nevera está equipada con un sistema electrónico para evitar que se invierta la polaridad. Esto protege la nevera contra la inversión de polaridad cuando se conecta a una batería, y contra cortocircuitos.

Es obligatorio el uso de la placa de desconexión de carga instalada en el circuito electrónico del módulo de control del compresor. Si se ha de sustituir uno de los componentes, se han de tratar todos como una unidad.

Para proteger la batería, la nevera se apaga automáticamente si la tensión es insuficiente (ver tabla a continuación):

	12 V	24 V
Tensión de corte	10.4 V	22.8 V
Tensión de reconexión	11.7 V	24.2 V

- Determine la sección transversal requerida para el cable en relación con la longitud del cable de acuerdo con fig. 10, página 8.
Clave para la fig. 10, página 8:

Eje de coordenadas	Significado	Unidad
I	Longitud de cable	m
Ø	Sección de cable	mm ²



¡AVISO! PELIGRO DE SUFRIR DESPERFECTOS

Asegúrese de que la polaridad es correcta.

- Antes de poner en marcha el aparato por primera vez, compruebe si la tensión de funcionamiento y la tensión de la batería coinciden (ver placa de características).
- Conecte su nevera a un enchufe que esté protegido por fusible a 15 A (a 12 V) o 7.5 A (a 24 V) (fig. 11 1, página 8).
- Conecte el cable rojo (fig. 11 rd, página 8) al polo positivo de la batería.
- Conecte el cable negro (fig. 11 bk, página 8) al polo negativo de la batería.

8 Uso de la nevera



¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO PARA LA SALUD

Por favor, compruebe si la potencia de refrigeración es adecuada para almacenar los alimentos que quiere enfriar.

**¡AVISO! PELIGRO DE SUFRIR DESPERFECTOS**

- No ponga aparatos eléctricos dentro de la nevera. Las únicas excepciones son los aparatos aprobados para ese fin por el fabricante.
- Asegúrese de que los alimentos y los líquidos en recipientes de vidrio no estén excesivamente refrigerados. Los líquidos se expanden cuando se congelan y, por lo tanto, pueden destruir los recipientes de vidrio.
- Los alimentos solo se pueden almacenar en su envase original o en recipientes adecuados.
- Asegúrese de que solo coloca artículos en la nevera que puedan conservarse a la temperatura seleccionada.

**NOTA**

- Antes de poner en marcha su nueva nevera por primera vez, debe limpiarla por dentro y por fuera con un paño húmedo por motivos de higiene (por favor, consulte también capítulo "Limpieza y mantenimiento" en la página 69).
- No haga fuerza para presionar la aleta del congelador.
- No tire de la pared de separación si hay hielo en el congelador.
- No quite la membrana del panel de control cuando la nevera está en funcionamiento.

La nevera conserva frescos los alimentos. El congelador conserva los alimentos congelados y congela los alimentos frescos.

8.1 Ahorro de energía

- Abra la nevera únicamente el tiempo y las veces que sea necesario.
- Antes de introducir alimentos calientes en el aparato, deje que se enfríen.
- Descongele la nevera cuando se forme una capa de escarcha.
- No regule una temperatura innecesariamente baja en el interior.
- Para un consumo de energía óptimo, coloque los estantes y cajones en la misma posición que ocupan en el momento de la entrega.
- Compruebe periódicamente que la junta de la puerta encaja correctamente.
- Elimine regularmente el polvo y la suciedad del condensador.

8.2 Encendido de la nevera

- Encienda la nevera presionando el pulsador ①.

**NOTA**

Después del encendido, la nevera necesita un tiempo antes de que el compresor se ponga en marcha.

8.3 Ajustes de temperatura

- Presione repetidamente el pulsador  hasta alcanzar el nivel de temperatura deseado. El LED inferior/más grande es el ajuste más frío. El LED superior/más pequeño es el ajuste más caliente. Para pasar del nivel más caliente al más caliente presione de nuevo el pulsador .

**NOTA**

El rendimiento de refrigeración puede verse afectado por:

- La temperatura ambiente
- La cantidad de alimentos que tienen que conservarse
- La frecuencia con la que se abre la puerta.

Si la temperatura ambiente está entre 16 °C (61 °F) y 20 °C (68 °F), ajuste la nevera al nivel 2.

8.4 Ajuste de la función de enfriamiento rápido

**¡AVISO! PELIGRO DE SUFRIR DESPERFECTOS**

- Use la función de enfriamiento rápido solo cuando **no** se esté utilizando el congelador extraíble. De lo contrario hay riesgo de que el congelador se enfríe demasiado y no se pueda evitar la formación de condensación en el exterior de la nevera. El consumo de energía se incrementará también de forma espectacular.
- Tenga en cuenta que las botellas y otros recipientes pueden estallar cuando se congelan.
- Fíjese en que es difícil abrir la nevera directamente después de cerrarla.

La opción de funcionamiento de la nevera usando la función de enfriamiento rápido permite alcanzar temperaturas adecuadas para congelar alimentos.

- Presione el pulsador  durante más de tres segundos.
- ✓ El LED que está encima del pulsador  se ilumina.
- Presione de nuevo el pulsador  durante más de tres segundos para utilizar la nevera en modo normal.

8.5 Conservación de alimentos



¡AVISO! PELIGRO DE SUFRIR DESPERFECTOS

- No conserve alimentos **calientes** en la nevera.
- No deje recipientes de vidrio que contengan líquidos en el congelador.



NOTA

Los alimentos que pueden absorber fácilmente sabores y olores, así como líquidos y productos con altos contenidos de alcohol, deben conservarse en recipientes herméticos.

Puede conservar alimentos en la nevera. El tiempo que los alimentos pueden conservarse de esta forma se indica normalmente en el envase.

La nevera se divide en diferentes zonas con diferentes temperaturas:

- Las zonas más frías se encuentran inmediatamente encima de los cajones para frutas y verduras, cerca de la pared del fondo.
- Tenga en cuenta la información sobre la temperatura y la fecha de caducidad en el envase del alimento.
- Preste atención a lo siguiente al usar la nevera:
 - No vuelva a congelar nunca los productos que han empezado a descongelarse o que ya se han descongelado; consúmalos lo antes posible.
 - Envuelva los alimentos en papel de aluminio o film transparente e introdúzcalos en una caja adecuada con tapa. Esto garantiza la mejor conservación de los aromas, la forma y la frescura.

8.6 Descongelación del congelador



¡AVISO!

No use nunca herramientas mecánicas para retirar el hielo o para desprender objetos adheridos en el aparato. Las únicas excepciones son los aparatos aprobados para ese fin por el fabricante.

Esta es la manera de descongelar la nevera:

- Vacíela de contenidos.
- Si es necesario, póngalos en otro aparato refrigerador para mantenerlos fríos.
- Presione el pulsador ① hasta que la nevera se apague.
- Cierre la puerta de manera apropiada.

8.7 Liberación del cierre



¡AVISO! PELIGRO DE SUFRIR DESPERFECTOS

Ajuste el mecanismo de cierre solo cuando la puerta esté abierta. Si lo usa con la puerta cerrada, causará daños en el aparato.

La nevera tiene un mecanismo de cierre (fig. 12 1, página 8) que se usa también para protegerla durante el transporte. Es posible realizar los siguientes ajustes:

- **Lock** (gire la rueda a la derecha hasta el tope): la puerta está bloqueada y asegurada.
Para abrir la puerta, levante el asa y ábrala.
- **Vent** (gire la rueda a la izquierda hasta el tope): La puerta se abre ligeramente, pero está fija en su posición.
Use esta posición si no va a utilizar la unidad en mucho tiempo.

8.8 Apagado y almacenamiento de la nevera

Si no va a usar la nevera en mucho tiempo haga lo siguiente:

- Presione el pulsador ① hasta que la nevera se apague.
- Desconecte el cable de la batería o desconecte la clavija del enchufe de CA del rectificador.
- Limpie la nevera (ver capítulo “Limpieza y mantenimiento” en la página 69).
- Gire la rueda de cierre (fig. 12 1, página 8) a la derecha hasta el tope (“Ventilar”).
- Cierre la puerta hasta que enganche.
- ✓ La puerta queda abierta para evitar la aparición de olores.

9 Limpieza y mantenimiento



¡AVISO! PELIGRO DE SUFRIR DESPERFECTOS

- No use agentes de limpieza abrasivos ni objetos duros durante la limpieza ya que pueden causar daños en la nevera.
 - No use herramientas duras o puntiagudas para acelerar el proceso de descongelación.
- Desconecte siempre el aparato de la fuente de alimentación antes de limpiarlo y revisarlo.

- Limpie la nevera con frecuencia y en cuanto aparezca suciedad con un paño húmedo.
- Asegúrese de que no gotee agua en los sellos. Esto puede dañar la electrónica.
- Seque la nevera con un paño después de la limpieza.
- Limpie el polvo y la suciedad del condensador a intervalos regulares.

10 Solución de averías

El significado del LED rojo (fig. 3 2, página 4)

Se ilumina varias veces para averías de funcionamiento. El número de pulsos depende del tipo de avería.

Cada destello dura un cuarto de segundo. Después de la serie de impulsos se produce una pausa. La secuencia para la avería se repite cada cuatro segundos.

Número de destellos	Avería	Posible causa
1	Tensión baja	La tensión de alimentación está fuera del rango establecido
2	Corriente de ventilador excesiva	La carga del ventilador en la unidad de electrónica es de más de 1 A
	Demasiados intentos de arranque	El compresor o el ventilador se han puesto en marcha con demasiada frecuencia dentro de un corto periodo de tiempo
3	El motor no arranca	El rotor está atascado. La diferencia de presión en el sistema de refrigeración es demasiado alta (> 5 bar)
4	La velocidad es demasiado baja	Si se sobrecarga la refrigeración, no es posible mantener la velocidad mínima del motor de 1850 rpm
5	Sobrecalentamiento de la unidad de electrónica	Si la refrigeración se sobrecarga o se ha fijado una temperatura demasiado alta, el sistema electrónico se puede sobrecalentar
Constantemente	Errores en el sensor de temperatura	El sensor de temperatura está defectuoso

El compresor no funciona (conexión de batería)

Problema	Posible causa	Remedio
$U_{BR} = 0\text{ V}$	Hay una interrupción en la conexión entre la batería y la electrónica	Establezca una conexión
	Avería del interruptor principal (si está instalado)	Reemplace el interruptor principal
	El fusible de la línea de alimentación adicional se ha fundido (si está instalado)	Reemplace el fusible de la línea de alimentación
$U_{BR} \leq U_{CON}$	La tensión en la batería es demasiado baja	Cargue la batería
Intento de arranque con $U_{BR} \leq U_{DESC}$	Cables sueltos	Establezca una conexión
	Mal contacto (corrosión)	
	La capacidad de la batería es demasiado baja	Reemplace la batería
	La sección de cable es demasiado pequeña	Reemplace el cable (fig. 10, página 8)
Intento de arranque con $U_{BR} \geq U_{CON}$	La temperatura ambiente es demasiado alta	–
	Ventilación insuficiente	Mueva la nevera a otra ubicación
	El condensador está sucio	Limpie el condensador
El circuito eléctrico entre los pines del compresor está interrumpido	Compresor defectuoso	Contacte con el servicio de atención al cliente
No hay tensión de entrada para el controlador ni para la placa de desconexión de carga	Ensamblaje incorrecto del controlador y la placa de desconexión de carga	Sustituya todo el módulo de control, compuesto por el controlador y la placa de desconexión de carga

U_{BR} Tensión entre los bornes positivo y negativo de la electrónica

U_{CON} Tensión de reconexión de la electrónica

U_{DESC} Tensión de corte de la electrónica

Mala refrigeración, incremento de la temperatura interior

Problema	Posible causa	Remedio
El compresor funciona durante mucho tiempo/de manera continua	La temperatura ambiente es demasiado alta	–
	Ventilación insuficiente	Mueva la nevera a otra ubicación
	El condensador está sucio	Limpie el condensador
	Ventilador defectuoso	Reemplace el ventilador
El compresor a menudo no funciona	Capacidad de la batería agotada	Cargue la batería

Ruidos inusuales

Problema	Posible causa	Remedio
Fuerte zumbido	Un componente del circuito de refrigeración no se puede mover con libertad (en contacto con la pared)	Separe cuidadosamente el componente de la obstrucción
	Hay un objeto extraño encajado entre la unidad refrigeradora y la pared	Retire el objeto extraño
	Ruido en el ventilador	Reemplace el ventilador

11 Garantía

Consulte las siguientes secciones para obtener información sobre garantía y asistencia para garantía en EE.UU., Canadá y el resto de regiones.

11.1 Estados Unidos y Canadá

GARANTÍA LIMITADA DISPONIBLE EN
DOMETIC.COM

SI TIENE PREGUNTAS O DESEA OBTENER UNA COPIA GRATUITA DE LA GARANTÍA LIMITADA, CONTACTE CON:

DOMETIC CORPORATION
CUSTOMER SUPPORT CENTER
5155 VERDANT DRIVE
ELKHART, INDIANA 46516
1-800-544-4881
customersupportcenter@dometic.com

11.2 Otras regiones

Se aplica el período de garantía estipulado por la ley. Si el producto es defectuoso, póngase en contacto con la sucursal del fabricante en su región (dometic.com/dealer) o con su distribuidor.

Para tramitar la reparación y la garantía, incluya los siguientes documentos cuando envíe el aparato:

- Una copia de la factura con fecha de compra
- El motivo de la reclamación o una descripción de la avería

Tenga en cuenta que una reparación por medios propios o no profesionales puede tener consecuencias de seguridad y suponer la anulación de la garantía.

12 Disposal



¡ADVERTENCIA! Riesgo de atrapamiento infantil

Antes de desechar su producto viejo:

- Retire las puertas.
- Deje los estantes colocados dentro del producto para que los niños no puedan entrar en él.

Reciclaje de materiales de embalaje



- Deseche el material de embalaje en el contenedor de reciclaje correspondiente.

Reciclaje de productos con baterías no sustituibles, recargables o fuentes de luz



- Deseche el producto respetando todas las normativas aplicables.
- El producto podrá desecharse gratuitamente.



13 Datos técnicos

	CRX50	CRX65
Modelo	CRX0050	CRX0065
Capacidad del compartimento de la nevera	41.2 l (1.45 cu.ft.)	50 l (1.77 cu.ft.)
Capacidad del congelador	4.4 l (0.16 cu.ft.)	7.0 l (0.25 cu.ft.)
Capacidad	45 l (1.59 cu.ft.)	57 l (2.01 cu.ft.)
Tensión	12 V $\overline{=}$ o 24 V $\overline{=}$	

	CRX50	CRX65
Corriente nominal 12 V=== 24 V===	5.0 A 2.6 A	5.5 A 2.8 A
Rango de temperatura de refrigeración Nevera Congelador Enfriamiento rápido (sin pared de separación)	+3 °C (37 °F) a +12 °C (54 °F) -15 °C (5 °F) a -5 °C (23 °F) máximo -6 °C (21 °F) ± 2 °C (36 °F)	
Clase climática	N	
Humedad relativa	máximo 90 %	
Inclinación a corto plazo	máximo 30°	
Presión máx	LP 11 bar/HP 25 bar	
Propelente	C ₅ H ₁₀	
Refrigerante	R1234yf	
Cantidad de refrigerante	35 g (1.23 oz.)	35 g (1.23 oz.)
Equivalente de CO ₂	0,000018 t (0.04 lbs)	0,000018 t (0.04 lbs)
Potencial de calentamiento global (PCG)	0.501	0.501
Dimensiones	fig. 13, página 9	fig. 14, página 9
Peso	17 kg (37.48 lbs)	19 kg (41.89 lbs)
Inspección/certificación	 	

Este producto contiene gases fluorados de efecto invernadero.

La unidad de refrigeración está sellada herméticamente.



dometic.com

**YOUR LOCAL
DEALER**

dometic.com/dealer

**YOUR LOCAL
SUPPORT**

dometic.com/contact

**YOUR LOCAL
SALES OFFICE**

dometic.com/sales-offices

A complete list of Dometic companies, which comprise the Dometic Group, can be found in the public filings of:
DOMETIC GROUP AB Hemvärnsgatan 15 SE-17154 Solna Sweden